

z něho stejnými, jakými byli před tím. Odnášejí si v srdci radost, pokoj a sílu k manželskému životu.

Proto pijí novomanželé v chrámu ze společné číše víno, aby tím svědčili o své připravenosti pít kalich života, který je naplněn radostí i soužením, dobrem i těžkostmi, tím, co nám prozřetelnost Boží sešle, aby utvrdila tuto rodinu a očistila ji od nečistých příměsí. V manželství se mají muž i žena očistit jako zlato v ohni, povznést se ze země na nebe jako dvě světla, která nezhasnou na věky.

Když kněz vede novomanžele průvodem kruhem kolem evangeliáře, naznačuje se tím, že jako první společné kroky konají manželé vedeni knězem okolo evangelia, tak celý svůj život musí řídit dle evangelia a mají se nechat vést církví. Je obtížné si představit, že by manželský pár mohl vítězně završit svou životní pouť, nebude-li se neustále utíkat ke svému duchovnímu otci, jemuž jedinému mohou a mají vypovědět všechny těžkosti, s nimiž se na své manželské cestě střetávají.

Konec a Bohu sláva!

Poznámky k překladu

- 1 Dosl. neposkvrněné, tj. nezneuctěné
- 2 Zastaň se nás, spasiž nás, smiluj se nad námi a ochraňuj nás...
- 3 Zostuzení, potupy, ostudy
- 4 údem
- 5 Dosl. dlouhou aktivitu, činnost
- 6 Tak dle církevně-slov. překl. i dle rus. synod. Dle kral.: pomocníka, který by při něm stál. Dle ekum.: pomocníka, jemu rovného.
- 7 Dosl.: kytovce
- 8 Koruny = věnce
- 9 Smělostí
- 10 Dosl.: Blahodátí a lidumilností
- 11 Dílo. Moskva 1847, č. 5, s. 60
- 12 Dílo; 2. vyd. SPB 1901, 7, str. 782
- 13 Dílo; 2. vyd. SPB 1898, t. 1, str. 310
- 14 Trojickij S., Christijanskaja filosofia braka. Paříž 1933, s. 51

Překlad pořízen dle slovanského trebníku. V postupu obřadu je tedy vyznačena většinou praxe slovanská (ruská). Poznámky (o odlišnostech řecké praxe jsou zmínky hlavně v úvodu a v závěru, místy i v průběhu obřadu). Vysvětlivky k Tajině sňatku přeloženy z Nástolní knihy. Údaje o řecké praxi zaznamenány z pozorování. Některé právní poznámky převzaty z knihy: Kobyzev, Novák, Koukal: Církevní právo.

„B“ verze s paralelním církevně-slovanským textem a českým překladem
Původní překlad revidován dle CSL a doplněn; 10/2017—2023 — v. 0.82 B

www.download.pravoslavi.cz/#svatba

Svatá Tajina sňatku

Předsvatební dotazník

Především si kněz musí ověřit, zda nejsou kanonické překážky uzavření manželství – muž a žena nesmí být v blízkém příbuzenském poměru či v pokrevním příbuzenství, nesmí to být kmotr s křtěncem (či rodičem křtěnce), pěstoun a osvojenec, nikdo z nich nesmí být v platném manželství, nesmí to být manželství čtvrté. Pokud nejsou oba pravoslavnými křesťany, řídí se kněz pokyny archijerejského synodu pro takové případy (i svědkové mají být pravoslavnými křesťany). Musejí být oba plnoletí (18 let), nesmí být nikdo z nich mnich (a dále viz církevní právo).

Otázky klade kněz stojící s epitrachilem a křížem v ruce, snoubenci stojí proti němu – ženich vpravo a nevěsta po jeho levici, tváří k východu – k ikonostasu (pokud se to koná v domě, pak jsou obráceni k domácí ikoně). (Dnes se však většinou koná méně slavnostní neobřadní formou v rámci předsvatební katechese.)

Na závěr je možno za přítomnosti svědků vykonat též formality potřebné, aby byl sňatek platný i před státními zákony (např. dotaz na vzájemnou znalost zdravotního stavu a pod.), včetně vyplnění státem vydaných formulářů, aby mohl být zanesen ve státních matrikách.

Kněz: Blahosloven Bůh náš... Amen.

Otče náš... Neboť tvé jest království... Amen.

Tropar chrámu nebo světci dle domácí ikony.

Kněz poučuje o svatě Tajině sňatku (viz náměty na poučení v závěru). Po důkladném poučení se kněz táže nejprve ženich a pak nevěsty, zda mají úmysl vstoupit ve svazek manželský, zda k tomuto rozhodnutí přistoupili svobodně bez jakéhokoliv nátlaku, zda někdo z nich není prinucen, nebo tak nečiní ze strachu, zda jsou si jisti, že nebyli uvedeni v omyl. (Může připojit i další dotazy, které jsou nutné, má-li být tento sňatek být již bez dalších úředních výkonů platný před státní správou a zapsán do státních matrik).

Pak se kněz modlí vroucí ektenii, do které vloží i prosbu:

Ještě modleme se za milost, život, pokoj, zdraví, spasení a navštívení Boží služebníka Božího (jméno) a služebnici Boží (jméno) nyní dotázaných a souhlasících s uvedením do stavu manželského.

Po ohlase žehná ženicha i nevěstu křížem, který oni pak políbí, a koná propuštění.

Obřad svaté Tajiny sňatku

V případě, že se obřad zasnoubení koná bezprostředně před oddavkami, pak se již před zasnoubením v blízkosti svatých dveří postaví malý stůl, pokrytý ze všech stran, a na něj se položí evangeliář, kříž, koruny (věnce), pohár (nádobka) s červeným vínem a případně zasnubní prsteny a svěcená voda. Zde koná se obřad sňatku.

Svatební průvod, v jehož čele jsou snoubenci, za nimi svědkové a pak ostatní účastníci, se utvoří v zadní části chrámu – v předsíni chrámové. A dále jak je uvedeno níže na začátku obřadu zasnoubení.

Zasnoubení

V případě, že se zasnoubení koná samostatně, pak po zasnoubení se snoubenci připravují na den, kdy budou Pána prosit o požehnání jejich manželského svazku, zachovávající mezi sebou „svaté přátelství“; tomu pak předchází svatá zpověď za celý předešlý život, aby s čistým svědomím přijali svatou Tajinu sňatku v návaznosti na to i svaté přijímání. Dnes se však koná zasnoubení bezprostředně před sňatkem jako jeden obřad.

Po Božské liturgii stojí kněz v oltáři a ti, kdož se chtějí spojit zasnoubením, stojí v předsíni chrámové – muž napravo, žena* vlevo**.

Na pravé straně svatého prestolu leží jejich dva prsteny: zlatý a stříbrný;

(*) Dle ruské praxe žena při obřadu nadržuje svatební kytici. V Řecku ano.

(**) Podle ruské praxe stojí od sebe v povzdálí, čelem proti sobě; muž na pravé části chrámu (podobně jako je na ikonostase vpravo ikona Spasitele) a žena v levé části (podobně jako vlevo je ikona Bohorodice); v předsíni poblíž vrat chrámových.

měna člověka, rozšíření jeho osobnosti. Člověk získává, objevuje, nachází nový pohled na život, nové životní pocity a zkušenosti, rodí se pro svět v nové plnosti. Pouze v manželství je možné plné poznání člověka, vidění jiné – druhé – osoby. V manželství se člověk ponořuje do opravdového života, vstupuje do něj skrze druhou osobu. Nachází sebe v druhém. Toto poznání a nový život nám dávají zakusit završující plnost a uspokojení, které nás činí bohatšími a moudřejšími.

Tato plnost se prohlubuje ještě tím, že ze dvou lidí, spojených jedním životem, vzniká třetí – jejich dítě, které se má nadále rozvíjet podle zákonů dokonalosti. Avšak když mezi manželi – rodiči – panuje nesoulad a spor, který nejsou schopni překonat, tehdy také dítě bude plodem tohoto sporu a bude jeho pokračováním.

Uvažujeme-li o manželství, musíme zároveň myslet na rození dětí. Děti jsou Božím požehnáním. V dětech se rozvíjí krásy matčiny i otcovy duše. Rození dětí je po blahodati největším Božím darem člověku na tomto světě.

Prostřednictvím Tajiny manželství je udělována manželům Boží milost i k výchově dětí, které křesťanští rodiče jen napomáhají, jak se o tom vyslovil apoštol Pavel: „Nikoliv já, ale blahodát Boží, která je se mnou“ (1 Kor 15,10).

Andělé ochránci přidělování dětem při svatém křtu na celý život, tajemně, ale při tom citelně, napomáhají rodičům při výchově jejich dětí, když od nich odvracejí různá nebezpečí.

Jenže pokud se manželství stalo pouhým vnějším spojením a nikoliv vnitřním vítězstvím u obou manželů nad svojí sebeláskou a pýchou, pak se to projeví též na dětech, a bude to mít za následek jejich neodvratné odcizení od rodičů – rozkol v domácnosti církvi. Proti tomu lze bojovat jen každodenním budováním manželství, přemáháním svých vášní a marnivostí, individualismu a sobectví čili sebelásky, která podrývá skutečnou oddanost a obětavou lásku. Manželé nejsou vlastníky jeden druhého. Tajemství šťastného křesťanského manželství spočívá ve společném plnění Boží vůle, které spojuje jejich duše navzájem a s Kristem. Jedinou cestou k tomu je stálé prohlubování duchovního života. Je potřebné učit se být náročný k sobě a laskavý k druhému, být velkorysý a dokázat odpouštět. Je nutno vše nasměrovat k jedinému cíli – zachování lásky a duchovnosti v rodině; ostatní přijde poté. Ježíš Kristus pravil: „Hleďte vy nejprve království Božího a spravedlnosti jeho, a vše (ostatní co potřebujete) bude vám přidáno. Ví zajisté Otec váš nebeský, že (to všechno) potřebujete“ (Matouš 6,33 a 32). Zdá se to být snadné, ale je ve skutečnosti velice těžké nést odpovědnost za vzájemný svazek, dokázat zaujmou v rodině své postavení – muž místo odpovědnosti za rodinu a za její zabezpečení a ochranu, žena pokorné místo pomocnice, vnitřní péče o potřeby rodiny a výchovy dětí. Bůh pomůže tam, kde je na jedné straně zbožnost a pokora a na straně druhé odhodlání a touha budovat křesťanské manželství. Manželství je nesení kříže. Trpělivé snášení těžkostí přináší svým časem sladké duchovní plody. Ne nadarmo se při sňatku zpívá: „Svatí mučedníci...“

Evangelium o zázraku proměnění vody ve víno v Káně Galilejské se čte při svatbě jako symbol sňatku. Snoubenci přicházejí do chrámu a v nádobách svých srdcí si přinášejí „vodu“ lidské vzájemné náklonnosti a rozhodnutí založit rodinu. Při svatbě Tajiny sňatku se přítomností Kristovou, skrze požehnání kněze, mění tato „voda“ na silné a sladké víno manželství. Snoubenci, kteří přišli do chrámu, neodejdou

Poučení o intimním manželském životě. Povinností manželů je zdržovat se intimního manželského soužití před svatým přijímáním (od předvečera), protože veškeré podobné skutky odporují principům půstu, kterým se na přijímání svatých Darů připravujeme. Z téhož důvodu pravoslavná tradice nedovoluje manželské obcování v postní dny středu a pátek (od předvečera); stejně tak se nemají tyto skutky dít v období čtyřech delších půstů.

Slova ap. Pavla o intimním manželském soužití: „Nerozlučujte se jeden od druhého, leda se vzájemným souhlasem a jen na čas, abyste byli volni pro modlitbu (*tj. v době postní; pozn.*). Potom zase buďte spolu, aby vás satan nepokoušel skrze nezdrženlivost vaši“ (1 Kor 7,5). Manželé se tedy nemají svévolně odpirat jeden druhému, protože to může vyvolávat nespokojenost či vést k rozbití manželství nevěrou.

Jiné zamýšlení

Podle sv. Jana Zlatoústého je manželství „podivuhodná ctnost“.

Svojí bohoslužbou Církev zprostředkovává novomanželům blahodatné síly k setrvání v jednotě společného života, aby byli oba „jedním tělem“ (1 Mojž. 2,24) a s Církví byli „jedno srdce a jedna duše“ (Sk 4,32). Počátek svého života novomanželé spojují se zjevenou pravdou: „Neboť kde se dva nebo tři shromáždili v mém jménu, tam jsem mezi nimi“ (Mt 18,20). Tato pravda podle víry těch, kteří vstupují do manželství, jim odkrývá tajemství přítomnosti samého Ježíše Krista mezi nimi, který je korunuje slávou a ctí.

Ohledně rození a výchovy dětí: svatý Jan Zlatoústý srovnává manželský svazek křesťanů s hnízdem, v kterém matka krmí mláďata, aby se ptáčata naučila bezpečně létat, aby se jim zpevnila křídla, objevila se síla a mláďata nezůstávala v hnízdě navždycky. „Hospodin,“ říká sv. Jan Zlatoústý, „nás od věčnosti vedl k nebi a ukázal nám cestu, která tam vede... A když to ukázal, zanechal nás na dlouhý čas v tomto světě a v manželství jako v hnízdě. Když nám po čas toho dlouhého času vyrostla křídla cností, tehdy přišel On, začal nás tiše a pomaličku vyvádět ze zdejšího příbytku, uče nás vznášet se k hornímu (nebeskému) sídlu. Tímto způsobem... ti ušlechtilí, světlo milující, opouštějí s velkou lehkostí hnízdo, vzlétají do výšin a dosahují nebeské, zřikajíce se pozemského“¹³.

Svatost křesťanského manželství je činí takovým, že se nesrovnává s žádným manželstvím uzavřeným mimo Církev, neboť Boží milost se stává „skálou“, na které se rodina buduje, jak již bylo řečeno, jako „domácí církev“ (Kol 4, 15), „církev podle podstaty svého života“¹⁴. Právě církevnost dává rodině křídla, pomocí nichž je možno se vznést do horního světa a nasycovat rodinný život blahodatnou láskou k Bohu a k sobě navzájem. Církevnost jim dává klíč ke zbožnému přání čistoty a pečej oddanosti, která je naprosto nutná k naplnění manželského tajemství a k pokroku ve zbožnosti. Čistota a oddanost křesťanského manželství otevírají dveře k proměně živočišného těla rodiny na tělo duchovní.

V důsledku blahodatného působení bohoslužby Tajiny manželství dostávají manželé sílu stát se „přístavem čistoty“. S pomocí Boží napomáhá manželský svazek lidem sílit ve víře a v jednotě křesťanského života, aby dosáhli míry plného vzrůstu Kristova – dokonalého člověka (Efez 4,13).

Manželství je posvěcením a současně svatou Tajinou. V něm se uskutečňuje pro-

stříbrný pro muže po pravé straně, zlatý pro ženu po levé, blízko sebe (dnes bývají oba zlaté).

Kněz v oltáři **otevívá královskou bránu** a vychází do chrámu, oblečen v epitrachil a felon (dle ruské tradice i nárukávníky), nese evangelium a kříž, jimiž požehná ze soleje přítomné, a pak jde a klade je na stolec uprostřed chrámu. Poté kněz kráčí do předsíně, kde přivádí muže a ženu k sobě, **spojuje jim ruce** tak, že ruka ženicha se pokládá svrchu na prsty nevěsty (na znamení, že muž je hlava, živitel a ochránce). Na spojené ruce kněz **pokládá epitrachil** (na znamení, že sám Bůh je vede do zákonného manželství), a zatímco přidržuje epitrachil na jejich spojených rukách, vede je o kousek dál do předsíně, kde pak už stojí po celé zasnuby vedle sebe, čelem k oltáři. Tam **žehná rukou hlavy** nově zasnubovaných třikrát, **podává jim rozžaté svíce** * a okuřuje na způsob kříže.

Kněz (diákon) čelem k oltáři koná ektenii.

Diákon volá: Požehnej vladyko.

Kněz: Blahosloven Bůh náš, vždycky, nyní i přístě, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: V pokoji k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Pokračuje s prosbami velké ektenie;

Za pokoj shůry a spásu duší našich k Hospodinu modleme se.

Za mír celého světa, za blaho svatých církví Božích a za sjednocení všech k Hospodinu modleme se.

Za svatý chrám tento za vcházející v něj s vírou, zbožností a bázní Boží k Hospodinu modleme se.

Za vladyku našeho (jméno) ... za důstojné kněžstvo, diákonstvo v Kristu, za veškeré duchovenstvo a lid k Hospodinu modleme se.

(*) V Rusku žehná rukou každého jen jednou (a pak při předávání svíce požehnáva ještě touto svící). Svatební svíci opatrují po celý život až do hrobu. Jednou při pohřbu ji kněz bude vkládat do rukou nebožtíka v rakvi. V řecké praxi oddávání svíce nemají. Nevěsta drží při obřadu svatební kytici.

Послѣдованіе бываемоє ѡ ѡбрѣченіи.

По бжѣственной литургии, сщеники стоащъ въ стѣнѣхъ, предстоащъ хотѣщи спрагатица предъ стѣми дверьми: мѡжз ѡбѡ ѡдеснѡю, жена же ѡшдѡю. Дежлѣтз же на деснѣи странѣ стѣи трапѣзѡ пере-тнн ѡхъ двѣ, златый ѡ сребраный, сребраный ѡбѡ ѡклонѣа къ деснѣмз, златый же къ лѣвымз, блѣзз дрѡгз дрѡга. Сщеникз же назнѣмендетз главѣ новоневѣстныхъ трѣяды, ѡ дѣлѣтз ѡмз свѣщѡ възжѣнны, ѡ вѣдз ѡ вѣдѣтрѣ храмѡ, кадѣтз крѣтовѣдѣнѡ, ѡ глаголетца ѡ дѣакона: блѡслобѣн владыко. ѡ сщеникз:

Блѡслобѣнз бгѣ нашз, воегда, нынѣ ѡ прѣсѡ, ѡ ко вѣкѣ вѣкѡвз.

Лѣкз: ѡмѣнѣ.

Дѣакоиз: Мѣромз Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ свѣшнемз мѣрѣ, ѡ спѣеніи дѡшз нашнхъ, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ мѣрѣ воегѡ мѣра, блѡстоащнн свѣтѣхъ бѡжѣнхъ церквѣи, ѡ соеднѣннн вѣщѣхъ, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ стѣмз храмѣ сѣмз, ѡ вѣрою, благоговѣнїемз ѡ стрѣхомз бѡжѣнмз вхѡдѡщнхъ бѡнѣ, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ господнѣ нашемз (митрополѣтѣ) (ѡмѡ рекз), ... четнѣмз пресвѣтѣр-стѣѣ, ко хрѣтѣ дѣакоизствѣ, ѡ вѣемз прѣчѣтѣ ѡ людѣхъ, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ рабѣ бжѣи, ѡмѣкз, ѡ рабѣнѣ бжѣи, ѡмѣкз, нынѣ ѡбрѣчѡщнхѡ дрѡгз дрѡгѡ, ѡ спѣеніи ѡхъ, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ ѣже подѣтѣа ѡмз чѡдѡмз въ прѣчѣтѣ рѡда, ѡ вѣѣмз ѡже ко спѣенію прошеніѣмз, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ ѣже ннзпоелѣтѣа ѡмз любѣн совершѣннѣн, мѣрнѣн, ѡ помѡщн, Гдѡ помѡлимѡ.

Ѡ ѣже сохранѣтѣа ѡмз въ сѡнѡмѣлнн ѡ тѣвѣрдѣн вѣрѣ, Гдѡ помѡлимѡ.

Dříve se při zasnubách používaly prsteny z různých materiálů – stříbrný a zlatý: pro ženicha stříbrný (připomíná ženichovi, že nevěsta je „křehká nádoba“, jemná jako Luna) pro nevěstu zlatý (připomíná jí muže: muž je pro manželku „světlo očí“, jak praví Písmo; je ochráncem ženy, když je s ní, je klidná). Ženichovi prsten ukazuje, že je mu od Boha dána moc a vláda nad ženou, vláda však v lásce. Prsten na ruce ženy ukazuje, že muž jí svědčí moc a vládu nad celým domácím hospodářstvím a majetkem. Žena je dle Bible „pomocnicí muži“.

Muž, podle sv. Jana Zlatoustého, skutky i slovy zasévá v domě zbožnost; a žena nechť dohlíží na dům, ale kromě této povinnosti má ještě náročnější úlohu, aby rodina pracovala pro Boží Království¹². Muž si má uvědomit, že musí projevovat péči o spásu duše své manželky. Žena má stejnou odpovědnost jako muž za to, aby se vše v rodině dělo ke slávě Boží. Starostlivostí o tyto věci nedovolují manželé, aby se k nim přiblížily rozpory, nepřátelství, nenávisť. Za to – i pro to – vše posílá Bůh svoji blahoděť a slibuje chránit místo jejich přebývání. Prostřednictvím manželství jsou manželé povinni vniknout do života Církve láskou k pravdě (2 Tes 2,10), tj. tak, aby světlo této lásky zazářilo pro ně v celé plnosti a svítilo jim stále.

Manželé budují svůj život na Božích přikázáních, které je učí novému životu a pomáhají správně řešit životní úkoly a problémy.

Prostřednictvím obřadu bohoslužby Tajiny manželství povyšuje svatá Církev manželský svazek na stupeň svaté Tajiny. Účastí na jejím konání ženich a nevěsta skládají před knězem a Církví svůj svobodný slib setrvat vždy ve vzájemné manželské věrnosti a nerozlučném spojení. A Církev jejich přání stvrzuje. Jejich svazek je požehnáván jako duchovní svazek podobný svazku Krista a Církve, jako obraz tohoto duchovního sjednocení. Pro ty, kteří vstupují do manželství, vyprošuje Církev milost čisté jednomyslnosti k požehnanému rození a křesťanské výchově dětí.

Manželství je malá církev. Smysl a podstata manželství je služba Bohu. Do manželství mají muž i žena přinést jako nejcennější vklad a věno svou neposkvrněnost a nevinnost, která se stává pevným a drahocenným základem manželství. Manželé by neměli důvěrně znát nikoho jiného než jen sebe vzájemně. Proto je tak důležité uchovávat si v mládí čistotu až pro zákonné manželství.

Bůh však přijímá každého, kdo má pevný úmysl očistit svědomí pokáním a vstoupit na cestu věrnosti a založení rodiny.

Nelze slovy vyjádřit štěstí manželství, potvrzeného Církví, posvěceného jejími modlitbami a požehnaného Bohem! Štěstí netkví ve správném výběru partnera, jak se dnes všeobecně povrchně soudí. Sňatek je totiž uzavírán na nebesích. A manželské štěstí musí být vymodlené.

Jeden z příznaků dobrých mravů toho, koho si chceš vzít, je úcta k rodičům.

Láska není jen uspokojení, ale především služba. Žena je spasena rozením dětí (1 Tim 2,15), setrvává-li v pravoslavné víře v Boha, ve věrnosti svému muži a děti vychovává v učení Božím.

Písmo dále praví: „hlavou každého muže je Kristus, hlavou ženy muž a hlavou Krista je Bůh“ ... „Vždyť muž není z ženy, nýbrž žena z muže. Muž přece nebyl stvořen pro ženu, ale žena pro muže“ ... „V Kristu ovšem není žena bez muže ani muž bez ženy, vždyť jako je žena z muže, tak i muž skrze ženu – všecko pak je z Boha“ (1 Kor 11,3 a 8,9 a 11,12).

Církev učí, že manželský život musí být v souladu s pravidly křesťanské morálky. Manželství se nemůže uzavírat kvůli bezuzdné vášni, ale musí být uzavřeno s myšlenkou na Boha a mravní zákon a k Boží slávě. Proto církev požaduje, aby ti, kteří uvažují uzavřít manželství, uvědomili o tom církevní představené a vzali si od nich požehnání k uskutečnění svého přání. Sňatek tudíž musí být nábožensky posvěcen.

Podle učení pravoslavné církve, je uzavření manželství Tajina, při níž se před knězem i Církví ženich s nevěstou svobodně zavazují k manželské věrnosti, kterou si vzájemně slíbí, a poté je jejich manželský svazek požehnan dle způsobu duchovního svazku Krista s Církví, a vyprošuje se pro ně blahodat čisté svornosti a dar požehnaného plození a pomoci ke křesťanské výchově dětí.

Kněz by měl důrazně pohovořit o závažnosti rozhodnutí uzavřít sňatek, o manželském životě, povinnostech manželů k sobě navzájem, o nutnosti zachování manželské věrnosti, o požehnání i strastech života manželského, o rození a výchově dětí, což je neodlučitelnou součástí manželství, o vytváření a pěstování křesťanské rodiny (připomíná, že účelem manželství je tajemné spojení muže a ženy, spojení to duchovní, duševní i tělesné v jednu duchovní bytost, ve které se sdílejí dva lidé – muž a žena, společně se radují a společně i trpí; přirozeným důsledkem tohoto spojení je početí a rození dětí; o ty je třeba se tělesně a duchovně starat – dát je pravoslavně pokřtít, pečovat o jejich duchovní výchovu a vzdělání v pravoslavné víře a co nejčastěji je vodit do chrámu; dbát, aby děti žily v Církvi).

Ti, kdož se chystají k zasnoubení a uzavření manželského svazku tím berou na sebe slib vzájemné oddanosti, zachování věrnosti a vytvoření pravoslavné křesťanské rodiny. Pán přikazuje manželům, aby žena od muže neodcházela, a muž ať ženu neopouští (1 Kor 7,10—11).

Kněz vysvětluje, že uzavření manželství je doživotní slib zavazující k zachování vzájemné věrnosti a oddanosti i k projevování patřičné úcty, lásky a pomoci. Sňatkem tedy na sebe manželé berou povinnost žít spolu nerozlučně po celý svůj pozemský život v souladu, pokoji a lásce, vyhýbat se vzájemným sporům, obviňování, ubližování slovy i skutky. Je to náročný úkol, k němuž je nutno si stále vyprošovat Boží požehnání a pomoc. Již při zasnoubách však Bůh posílá svého anděla, aby předcházel manžele, chránil jejich svazek a vedl je do Království Božího.

Písmo svaté praví: „Proto muž opustí svého otce i svojí matku a přilne ke své ženě a budou jedním tělem“ (1 Mojž. 2,24), „takže už nejsou dvě těla, ale jedno. Co tedy Bůh spojil, člověk nerozlučuje!“ (Viz i Mat 19,5—6).

Tvoříce jedno tělo, mají manželé i jednu duši a vzájemnou láskou probouzejí jeden v druhém horlivost, úsilí ke zbožnosti. Neboť manželství, jak praví sv. Řehoř Theolog, připoutává více k Bohu, protože lidé žijící v manželství mají více pohnutek obracet se k Němu... Kdo má povinnost starat se o milovanou manželku a děti, ten zápasí v mnohem širším moři života, potřebuje tedy větší pomoc Boží a zároveň on sám začíná víc milovat Boha¹⁷.

V křesťanském manželství bere muž na sebe kříž rodinného života, aby žil v Kristu. A žena činí to samé, když se stává jeho pomocnicí a přítelkyní. Žena tomu odpovídá svým organickým, vnitřním, nerozděleným principem, jednotou s mužem podle požadavků svého rozumu, náklonností srdce a zaměřením vůle.

Po modlitbě za biskupa a duchovenstvo následuje:

Diákon: Za služebníka Božího (jméno) a služebnici Boží (jméno), kteří se spolu zasnubují, a za spásu jejich k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Aby se jim dostalo dítek k zachování rodu a aby jim dáno bylo vše, oč k spáse své prositi budou, k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Aby jim byla seslána láska dokonalá a pokojná i pomoc, k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Aby zachováni byli ve svornosti, jednomyslnosti a pevné víře, k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Aby požehnání byli v bezúhonném životě, k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Aby jim Hospodin, Bůh náš, daroval manželství počestné a lože čisté¹ k Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

A dále pokračuje ektenie jako obvykle:

Diákon: Abychom vysvobozeni byli od všelikého soužení, hněvu a nouze, k Hospodinu modleme se.

Diákon: Zastaň se nás, spasiž nás, smiluj se nad námi a zachovej nás,² Bože, blahodatí (milostí) svou.

Diákon: Nejsvětější, nejčistší, nejblahoslavenější a slavné vládkyňe naší, Bohorodice a vždycky Panny Marie, se všemi svatými pamětlivi jsouce, sami sebe i druh druhá i veškeren život náš Kristu Bohu poručme.

Ѡ ѿже бѣгословѣнїе ѡмъ въ непорочномъ жителствѣ, Гдѣ помолнмса.

Гдѣ да гдѣ бѣгъ нашъ дардетъ ѡмъ бракъ чѣстенъ, ѡ лѡже нескверное, Гдѣ помолнмса.

Ѡ ѡзбавнїе ѡмъ ѡ всѣмъ скорбѣ, гнѣва ѡ ѡжды, Гдѣ помолнмса.

Заступнѣ, спсѣ, помнѣнѣ ѡ сохранѣ насъ, Боже, твоєю благодѣтїю.

Престѣю, прѣчтѣю, прѣблгословѣнїю, слѣвнѣю владычнѣю нашѣ Бого-
роднѣ ѡ пренодѣвѣ Марїю, со всѣмъ свѣтымъ поманѣше, самъ себѣ,
ѡ дрѣгъ дрѣга, ѡ всѣмъ жнвѡтъ нашъ Хрїстѣ Богѣ предадѣмъ.

Сщѣнникъ: Гдѣ подобѣтъ тебѣ всѣмъ слѣва, чѣсть ѡ поклонѣнїе,
Отцѣ, ѡ Сынѣ, ѡ Свѣтомѣ Дхѣ, нынѣ ѡ прїсно, ѡ во вѣки вѣкѡвъ.

Тѣже глаголетъ мѣтѣ велегласно:

Бѣже вѣчннѣ, разстоѣнїемъ собрѣвнѣ въ соединѣнїе, ѡ союзу
любвѣ положѣвнѣ ѡ неразрѣшннѣ: бѣгословѣннѣ ѡ всѣмъ ѡ
ревѣкѣ, ѡ наследннѣ ѡ твоегѡ ѡвѣтованїа показѣвнѣ: самъ
бѣгословѣ ѡ рабѣ твоѣ спсѣ, ѡмъ, ѡмъ, настѣвлѣ ѡ на всѣмъ
дѣло бѣгоѣ. Гдѣ мѣтннѣ ѡ члѣвколѡвѣцъ бѣгъ спсѣ, ѡ тебѣ слѣ-
вѣ возымѣемъ, Отцѣ, ѡ Снѣ, ѡ Свѣтомѣ Дхѣ, нынѣ ѡ прїсно, ѡ во
вѣки вѣкѡвъ.

Лнкъ: Амннѣ.

Сщѣнникъ: Мнрз всѣмъ.

Лнкъ: Ѡ Дхѡвнѣ твоемѣ.

Дїаконъ: Главѣ вѣша Гдѣвнѣ прїклоннѣте.

Лнкъ: Тебѣ Гдѣ.

Гдѣ Бѣже нашъ, ѡ мзѣмъ прѣдѡвѣрѣннѣ црковѣ дѣвѣ чтѣю,
бѣгословѣ ѡвѣрѣнїе спсѣ, ѡ соединнѣ, ѡ сохранѣ рабѣ твоѣ спсѣ въ
мнрѣ ѡ ѡднѡмъ слѣнѣ.

Тебѣ во подобѣтъ всѣмъ слѣва, чѣсть ѡ поклонѣнїе, Отцѣ, ѡ Снѣ,
ѡ Свѣтомѣ Дхѣ, нынѣ ѡ прїсно, ѡ во вѣки вѣкѡвъ.

Лнкъ: Амннѣ.

a) obřad velikého sňatku (koná se v případě, že alespoň jedna osoba z oddávaného páru vstupuje do manželství poprvé);

b) obřad dalšího sňatku (koná jen v případě, že oba partneři nejsou oddáváni poprvé; není důležité, jestli se jedná o druhé či o třetí manželství). Zásnuby i korunovace se u druhého sňatku konají stejným způsobem jako u prvního, ale obřad je poněkud jiný – méně slavnostní, spíše v duchu pokání. Ap. Pavel píše o vdovách: „Je-li jim nemožno žít zdrženlivě, ať vstoupí do manželství, neboť je lepší žít v manželství než být rozpalený“ (1 Kor 7,9).

Další náležitosti a okolnosti

Ženich i nevěsta mají znát z paměti Otčenáš, Bohorodice Panno, Desatero a Symbol víry. Pokud snoubenci neznají řádně základy pravoslavné víry, musí je kněz před svatbou poučit. Jak se má stát rodičem ten, kdo neumí ani základní modlitby a základní pravdy víry křesťanské?

Kněz nesmí oddávat osoby opilé. Nutno počkat až vystřízliví.

Je možno oddávat ty, kteří jsou pod epitimí. Epitimie totiž není zákazem uzavřít sňatek (vyjma zvláště stanovených případů). Nutný je však souhlas místního archijereje.

Nevěsta nesmí být v období poporodního očišťování (40 dnů), protože žena v tom čase nemůže do chrámu ani vkročit. Stejně tak nesmí mít nevěsta měsíčky. V obou případech musí být svatba odložena na dobu, kdy je žena očištěna. V případě krajní nouze či jiných zvláštního zření hodných okolností může kněz podle svého svědomí projevit shovívavost s ohledem na slova Apoštolských ustanovení: „Ani porod ani krvotok nemohou poskvřit přirozenost lidskou nebo oddělit člověka od Ducha Svätého, leč jen bezbožnost a nezákonné skutky“ (6. kniha, 27. kap.). Dle evangelia se krvotoká žena dotkla lemu roucha Páně a On ji za to nepokáral ani neobvinil, ale naopak uzdravil. (To se týká jen svatby. Ke svätému přijímání však nevěsta v takovém tělesném stavu přistoupit nemůže.)

Těhotenství nevěsty není důvodem pro odmítnutí vykonat svatou Tajinu sňatku.

Předsvatební soužití původce těhotenství s nevěstou (platí všeobecně pro nezákonné soužití těch, kdo vstupují do manželství) není samo o sobě překážkou k uzavření manželství. Nutné je však, aby takové osoby bezpodmínečně nejprve očistily své svědomí při zpovědi před knězem (svým zpovědníkem).

Podle pevně stanovené tradice nesmí diákon ani kněz nosit snubní ani žádný jiný prsten.

Doplňky – o manželství

Náměty pro kněze při pronášení předsvatebního a svatebního poučení o sväté Tajině manželství a k přípravě snoubenců pro uzavření manželství.

Křesťany – ženicha a nevěstu – spojuje nejen láska jednoho k druhému, ale jejich společná láska k Bohu. Sjednucuje je nejen vzájemný vztah, ale i úmysl společně Bohu sloužit.

Tyto náležitosti může před oddavkami provést civilní matriční úřad, pokud se církevní sňatek spojuje s občanským sňatkem (tento postup se doporučuje zvláště, je-li oddáván příslušník jiného státu).

O provedeném sňatku se sepisuje **protokol** se všemi předepsanými údaji a s podpisem oddávajícího kněze, ženicha a nevěsty a dvou svědků.

Zákonné místo pro vykonání obřadu sňatku je pravoslavný farní chrám. (Svatby v kaplích a domovních modlitebnách jsou možné jen v případě nedosažitelnosti chrámu a s povolením archijereje.)

Svědkové

Je požadováno, aby se obřadu sňatku, spolu s oddávajícím knězem, ženichem a nevěstou, účastnili dva svědkové – jednoho svědka má ženich a jednoho nevěsta (ženichovi je svědkem muž a svědkem nevěstinným je žena). Pravidla stanovující, jaká osoba může být svědkem při pravoslavné svatbě, jsou stejná jako pravidla pro kmotra při křtu. V ideálním případě by měl být svědkem ženichovým jeho kmotr a svědkem nevěsty její kmotra.

Doba ke konání svatby

Sňatky se nekonají:

a) v době od neděle masopustní do neděle Tomášovy (o neděli Tomášově už může sňatek být);

b) po celý Petrovský půst (půst svatých apoštolů) (na svátek ap. Petra, není-li to den před středou či pátkem, je možno sňatek konat);

c) po celý půst před Zesnutím přesv. Bohorodice (uspenský půst) (včetně dne před začátkem půstu);

d) po celý Filipovský půst (půst před svátkem Narození Páně) včetně dne před začátkem půstu a včetně svátečních dnů: od svátku Narození do svátku Zjevení Páně – Bohozjevení) (čili v době od 14. listopadu do 6. ledna včetně; ani v samotný svátek Bohozjevení se svatby nekonají).

e) ve dny před jednodenními půsty (tj. před středou a pátkem) se svatba v žádném případě nedovoluje;

f) v den před nedělí (tj. v sobotu) a v den před svátkem z Dvanáctera (sňatek se nekoná ani v neděli svatodušní – svaté Trojice kvůli pondělnímu svátku);

g) sňatky by se také neměly konat v den předcházející těmto dnům: 1. října (Záštitá přesv. Bohorodice) a 8. listopadu (Sbor archand. Michaela), 29. srpna (stětí Jana Křtitele), 26. září (sv. ap. Jana); dále i ve den před chrámovým svátkem a dalšími místními farními svátky.

Svatba by neměla být v den před osobním svátkem čili tzv. „dnem anděla“ ženicha či nevěsty (ale v tomto případě může kněz ustoupit naléhavé a odůvodněné prosbě oddáváných).

Před sňatkem se oba snoubenci vyzpovídají. Svatba se má konat co nejdříve po Božské liturgii, při níž oba přistoupí ke svatému přijímání. (Je-li to nutné, sňatek se může konat i večer (běžné v Řecku); ne však hluboko v noci).

Obřad svatby se skládá ze dvou částí: zasnuby a sňatek (dosl. korunovace). V praxi se dnes obě spojují do jedné bohoslužby – obřad sňatku se koná ihned po zasnubách.

Máme **dva druhy obřadu** pro sňatek:

Věřící: Tobě, Hospodine.

Kněz: Neboť tobě náleží všeliká sláva, čest a klanění, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz (čelem k oltáři): Bože věčný, jenž jsi rozptýlené přivedl ke sjednocení a ustanovil jim nezrušitelný svazek lásky, jako požehnal jsi Izáka a Rebeku a učinil je dědici tvého zaslíbení, ty sám požehnej těmto služebníkům tvým (jména) a veď je ke všelikému dílu dobrému. Neboť milostivý a lidumilný Bůh jsi ty a tobě slávu vzdáváme, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Kněz se otočí k lidu: Pokoj všem!

Věřící: I duchu tvému.

Diákon: Skloňte hlavy své před Hospodinem.

Věřící sklánějí hlavy: Před tebou, Hospodine.

Kněz: Hospodine, Bože náš, jenž jsi Církev jako pannu čistou sobě ze všech národů zasnoubil, požehnej zasnoubení toto, spoj a ochraňuj tyto služebníky tvé v pokoji a jednomyslnosti. **Tobě totiž náleží všeliká sláva, čest a klanění, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.**

Věřící: Amen.

Kněz odchází do oltáře a přináší ze svatého prestolu talířek s prstýnky.

Nato **kněz dává snoubencům prsteny**, nejprve muži – zlatý, a potom ženě – stříbrný; koná to takto: nejdříve vezme prsten pro nevěstu a žehná s ním třikrát na způsob kříže hlavu ženicha, řka):

ТѢЖЕ ВЗЕМЪ ЦѢННИКЪ ПЕРСТНИ, ДАЕЪ ПЕРВѢ МЪЖЪ ЗЛАТЫЙ, ТѢЖЕ СРЕБРЯНЫЙ ЖЕНѢ. И ГЛАГОЛЕЪ МЪЖЪ:

ВѢРЮЧЕТЕСЯ РАБЪ БЖІИ, ѿмѣкъ, РАБѢ БЖІЕИ, ѿмѣкъ, ВО ИМА
ОЦА, И СНА, И СЪТАГѠ ДХА, АМИНЬ.

ТѢЖЕ И ЖЕНѢ ГЛАГОЛЕЪ:

ВѢРЮЧЕТЕСЯ РАБА БЖІА, ѿмѣкъ, РАБѢ БЖІО, ѿмѣкъ, ВО ИМА
ОЦА, И СНА, И СЪТАГѠ ДХА, АМИНЬ.

И СГДА РЕЧЕЪ НА СДНОМЪ КОЕМЪДО ТРИЖДЫ, ТВОРИЪ КРЪТЪ ПЕРСТНЕМЪ НА ГЛАВЪХЪ НХЪ: И НАЛАГЕЪ А НА ДЕСНЫХЪ НХЪ ПЕРСТѢХЪ. ТѢЖЕ ИЗМѢНАЕЪ ПЕРСТНИ НОВОНЕВѢСТНЫХЪ КОСПРЕМНИКЪ.

ЦѢННИКЪ ЖЕ ГЛАГОЛЕЪ МЛТѢВЪ: ГДЪ ПОМОЛНЕСА.

ГДН БЖЕ НАШЪ, ОТРОКЪ ПАТРИАРХА ІВРААМА ШЕЕТВОАВЫИ ВЪ СРЕДОРѢИИ, ПОСЫЛА ОУНЕВѢСТНИТИ ГОСПОДИНЪ СГѠ ІСААКЪ ЖЕНЪ, И ХОДАТАИСТВОМЪ ВОДОНОШЕНІА ВѢРЮЧИТИ РЕВЕКЪ ШКРЫВЫИ: САМЪ БЛГОСЛОВИ ВѢРЧЕНІЕ РАБѠВЪ ТВОИХЪ, СЕГѠ ѿмѣкъ, И СЕА ѿмѣкъ, И ОУТВЕРДИ СЖЕ ОУ НИХЪ ГЛАГОЛАННОЕ ЛѠВО: ОУТВЕРДИ А СЖЕ Ш ТЕБѢ СЪТЫМЪ СОЕДНЕНІЕМЪ: ТЫ БО ИЪ НАЧАЛА СОЗДАА СЕИ МЪЖЕСКІИ ПОЛЪ И ЖЕНСКІИ, И Ш ТЕБѢ СОЧЕТАВЕТСА МЪЖЪ ЖЕНА, ВЪ ПОМОЩЬ И ВЪ КОСПРАТТЕ РОДА ЧЕЛОВѢЧА. САМЪ ОУБѠ ГДН БЖЕ НАШЪ, ПОСЛАВЫИ ИСТИНЪ ВЪ НАСЛѢДІЕ ТВОѠ, И ШЕЕТВОАНІЕ ТВОѠ НА РАБИ ТВОА ОТЦЫ НАША, ВЪ КОЕМЪДО РОДѢ И РОДѢ ИЗБРАННЫА ТВОА: ПРИЗРИ НА РАБА ТВОЕГО ѿмѣкъ, И НА РАБѢ ТВОЮ ѿмѣкъ, И ОУТВЕРДИ ВѢРЧЕНІЕ НХЪ ВЪ ВѢРѢ И СДНОМЫСЛИИ, И ИСТИНѢ, И ЛЮБВИ. ТЫ БО ГДН ПОКАЗАА СЕИ ДАТИСА ВѢРЧЕНІЮ И ОУТВЕРЖДАТИСА ВО ВСЕМЪ. ПЕРСТНЕМЪ ДАДЕСА ВЛАСТЬ ІѠСИФЪ ВО СГѠПТѢ: ПЕРСТНЕМЪ ПРОСЛАВИСА ДАНИАЛЪ ВО СТРАНѢ ВАВЛОНСТѢИ: ПЕРСТНЕМЪ ІАВНА ИСТИНА ФАМАРЫ: ПЕРСТНЕМЪ ОЦЪ НАШЪ НЕНЬИ ЦЕДРЪ БЫТЬ НА СНА СВОЕГО: ДАДИТЕ БО, ГЛАГОЛЕЪ, ПЕРСТЕНЪ НА ДЕСНИЦѢ СГѠ, И ЗАКЛАВШЕ ТЕЛЦА ОУПНТА-

praví: první manželství je podle zákona, druhé manželství je kvůli shovívavosti k lidské slabosti, třetí manželství je už přestoupením zákona a čtvrté – nestydatostí, životem zvířecím; sv. Basil považuje třetí manželství za nečistotu, avšak dodává, že třetí manželství se neodsuzuje a nezakazuje, protože je stále ještě lepší než nevázanost);

f) státní a společenská právní způsobilost k uzavření zákonného manželství.

Dále je nutno připomenout, že překážkou manželství je spáchaný zločin, který se svou povahou dotýká podstaty manželství (např. vražda bývalého partnera).

Z náboženských vztahů vylučují uzavření manželství:

a) kněžská hodnost (podle církevních pravidel kněz, diákon, hypodiákon, a tím spíše biskup, nemohou vstupovat do manželství po přijetí této duchovní hodnosti);

b) mnišské sliby;

c) různost vĕrovyznání či náboženství (praxe je nejednotná, určí archijerej); v případě sňatku pravoslavného s jinoslavným křesťanem musí být sňatek vykonán v pravoslavném chrámu, pravoslavným knězem dle pravoslavného obřadu a pravidel, a snoubenec nepravoslavného vyznání se písemně zaváže, že nebude bránit partnerovi praktikovat pravoslavnou víru ani na něho nebude naléhat, aby se vzdal příslušnosti k pravoslavné církvi, a že děti budou vychovávány v pravoslavném náboženství (viz církevní právo); smíšeného manželství se má pravoslavný křesťan vyvarovat. Církevní sňatek s příslušníkem nekřesťanského náboženství není pravoslavnému křesťanu dovolen.

V případě, že o sňatek žádají osoby velice se lišící věkem, musí kněz oběma vylíčit všechny nepřijemnosti, které pro jejich manželský život z této okolnosti plynou. Jestli však ani poté nezmění své přání vstoupit do manželství, mají být oddány bez překážek.

Ohlášky

Tři neděle před oddavkami je nutno v chrámu po každé nedělní či sváteční liturgii ohlašovat chystanou svatbu. Kněz, diákon, či žalmista před všemi shromážděnými vyhlašuje, že tyto dvě osoby se chystají uzavřít manželský svazek, a jménem duchovní správy oznamuje, že zná-li někdo nějaké zákonné překážky tohoto sňatku, má je bez prodlení oznámit duchovnímu správci. Jestli ženich či nevěsta patří do jiné farnosti, nutno vykonat ohlášky i tam. Třítýdenní lhůta se může zkrátit na jednotýdenní, jestli v jejím průběhu je veliký svátek, při němž se shromáždí velké množství věřících. (Výjimku může požehnat biskup.)

Kněz před svatbou ověřuje (dle možností si o tom vyžádá písemné doklady):

a) potvrzení matriky o datu narození (jsou-li pochyby o plnoletosti) a o provedení křtu (křestní list či potvrzení o sjednocení s církví);

b) osobní doklady s uvedeným bydlištěm (z toho plyne příslušnost k farnosti), spolu s údaji o svobodném či vdovském stavu (v takovém případě je potřeba ještě úmrtní list, v případě rozvedených je nutno předložit výnos církevního soudu);

c) potvrzení o zpovědi od farního kněze (v případě, že je osoba z jiné farnosti, může její farní kněz spolu s tím potvrdit její náboženské vyznání a rodinný stav);

d) případně i písemný souhlas poručníků či rodičů ke sňatku nezletilého;

e) potvrzení archijereje, jsou-li okolnosti sňatku takové, že vyžadují povolení biskupa.

však potřeba splnit i náležitosti, které vyžaduje státní právo; schází-li k potřebnému věku méně než půl roku, může archijerej udělit dispens); bylo-li manželství uzavřeno i přesto, že oba či jeden ze snoubenců nesplňovali požadavek předepsaného věku, je takové manželství nezákonné a neplatné (prohlásit neplatnost může jen církevní soud);

b) tělesná a psychická způsobilost k manželství (nesmějí být oddáváni mentálně retardováni, postižení idiotstvím nebo lidé šílení; manželství by bylo neplatné); (tělesnou způsobilostí se míní schopnost plodit potomstvo);

c) oddávání nesmějí být v blízkém tělesném příbuzenství a duchovním příbuzenství (vzniká kmotrovstvím): aa) manželství přímých pokrevních příbuzných se bez výjimek zakazuje bez ohledu na stupeň příbuzenství (absolutní vylučující překážka); bb) manželství nepřímých pokrevních příbuzných (tzv. linie pobočná: strýc /teta/ – synovec /neteř/) se bez výjimky zakazuje do 4. stupně; ve vyšších stupních může biskup sňatek povolit); cc) švakrovství (poměr mezi jedním manželem a příbuznými druhého manžela): např. pro muže je zakázán je sňatek se sestrou (bývalé) manželky (2. stupeň švakrovství) nebo s neteří manželky (3. stupeň), vyloučen je sňatek s vdovou po rodném bratru či se sestrou zetě; bratr jednoho manžela si nemůže vzít dceru sourozence druhého manžela (tj. jeho neteř) (5. stupeň) atd.; sešvakření může být nejen dvourodé ale i třírodé: např. macechy vůči manželu pastorkyně (tj. 1. stupeň třírodého švakrovství – sňatek zakázán) nebo sešvakření prvního z manželů s manželkou bratra druhého z manželů (tj. s manželkou švagra) (2. stupeň sešvakření tří rodů – dnes se takový sňatek dovoluje); absolutní překážkou manželství je dvourodé švakrovství do 4. stupně včetně (pro 5.—7. stupeň je nutné povolení biskupa) a třírodé švakrovství 1. stupně. dd) Zákaz sňatku duchovně příbuzných se omezuje na dva stupně: např. kmotr /kmotra/ nemůže si vzít svého křtěnce a nemůže si vzít ani jeho rodiče (to je naprosto zakázané z důvodu duchovního příbuzenství; takové příbuzenství však nevzniká mezi tělesnými dětmi kmotra s jeho křtěncem, ani mezi těmi, kteří mají stejného kmotra, a proto mohou spolu uzavírat sňatek; stejně tak je dovoleno manželství vdovce s křestní dcerou jeho zesnulé manželky); duchovní příbuzenství se považuje za bližší než příbuzenství pokrevní; ee) sem patří i příbuzenství vznikající adopcí (vylučuje manželství); při jakýchkoliv pochybnostech musí kněz před uzavřením sňatku konzultovat s biskupem, resp. církevním právníkem;

d) svobodné rozhodnutí se pro manželství ze strany ženicha i nevěsty (měl by být souhlas i ze strany rodičů či pěstounů); nutný je svobodný souhlas ženicha i nevěsty; zakázáno je, aby snoubenci vstupovali do manželství proti své vůli a proti svému přání, resp. pod nátlakem, neřku-li donucení násilím;

e) ženich ani nevěsta nesmějí mít k jiným osobám vztah vylučující uzavření manželství (např. nesmějí mít platné předchozí manželství); (ženich i nevěsta musí být buď svobodní, či ovdovělí po 1. či 2. manželství, nebo v případě, že jejich předchozí první či druhé manželství bylo rozloučeno zákonným způsobem církevním soudem; důvody k žádosti o rozlučku jsou: aa) smrt manžela (manželky) (včetně smrti duchovní – tj. odpadnutí od víry nebo do hereze); bb) dlouhodobá nezvěstnost; cc) odsouzení za těžký zločin; dd) prokázaná nezpůsobilost k manželství způsobující trvalou bezdětnost nebo narušení svatosti manželského svazku smilstvem). (M. Fotij

Kněz: Zasnubuje se služebník Boží (jméno) služebnici Boží (jméno), ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha. Amen. (Tříkrát)*

A dává prsten nevěsty na prsteník pravé ruky ženicha. Poté bere prsten pro muže, žehná s ním třikrát znamením kříže hlavu nevěsty, říká:

Kněz (říká nevěstě): Zasnubuje se služebnice Boží (jméno) služebníku Božimu (jméno), ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha. Amen. (Tříkráte)

A dává prsten pro ženicha na prsteník pravé ruky nevěsty. Pak **kněz** vymění zasnubovaným prsteny** a to třikrát (říkáje při tom: Ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha, amen).

Diákon dále říká modlitbu: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz (čelem k zasnoubeným): Hospodine, Bože náš, jenž jsi provázel v Mezopotámii služebníka praotce Abrahama, poslaného, aby přivedl svému pánu Izáku ženu – nevěstu, a jenž jsi mu prostřednictvím čerpání vody zjevil, že mu má být zasnoubena Rebeba, ty sám požehnej zasnoubení služebníků svých – tohoto (jméno muže) s touto (jméno ženy) a upevni slovo, jež si dali. Utvrď je svatým sjednocením svým, neboť tys na počátku učinil mužské a ženské pohlaví a ty jsi stanovil, aby se k muži připojila žena pro pomoc jemu a na zachování rodu lidského. Ty sám tedy, Hospodine, Bože náš, jenž jsi jako dědictví své seslal pravdu a zaslíbení své na služebníky své, otce naše, které sis v každém pokolení vyvolil, popatři na služebníka svého (jméno) a služebnici svou (jméno) a upevni jejich zasnoubení ve víře, jednomyslnosti, pravdě a lásce. Neboť tys, Hospodine, zjevil, aby zasnoubení

(*) Žehnání prstenem (po němž dá prsten zasnubovanému políbit) i zasnubní formule se dnes děje u každého jen jednou (a hned dává kněz prsten zasnubovanému na prst vedle malíčku). Dlaň má obrácenu nahoru.

(**) Někde svědek nebo osoba vystupující jménem rodičů

ннѧго, ѿдше возвелѧмѧ. Самѧ деснѧца твоѧ Гдѧ, Мѡѷсеѧ
 коврѣжнѧ въ чермнѣмѧ мѡри: слѡвомѧ бо твоѧмѧ истиннымѧ
 нѣла ѡтвѣрдѧшасѧ ѧ земля ѡсновѧса, ѧ деснѧца рѧвѧ твоѧхѧ
 блѡгословѧтъ слѡвомѧ твоѧмѧ держѧвнымѧ, ѧ мѡщѧю твоѧю
 высокою. Самѧ ѡѷбѡ ѧ нынѣ блѡго, блѡгословѧ перстнеѧ положѧнѧ
 сѧ блѡгословѧемѧ нѣнымѧ: ѧ ѧггѧз твоѧ да предѧдетѧ предѧ
 нѧмнѧ вѧ днѧ жнвотѧ ѧхѧ.

Гдѧко ты сѧ блѡгословѧлѧ ѧ ѡцѧмѧ вѧчѣсѧкѧмѧ: ѧ тебѣ слѡвѧ
 возвылѧемѧ, Оцѧ, ѧ Снѧ, ѧ Сѧтомѧ Дхѧ, нынѣ ѧ прѧснѡ, ѧ во
 вѣкнѧ вѣкѡвѧ, ѧмѧнѧ.

ѧбѧе дѧкохѧ сѧктенѧ: Помнѧлѧ нѧсѧ бжѧе, по велѧнѧнѧмѧ мнѡстнѧ твоѧмѧ,
 мѡлнмѧ тнѧ са, ѡѷлышнѧ ѧ помнѧлѧнѧ.

Ѣще мѡлнмѧ ѡ рѧвѣхѧз бжѧнѧхѧ ѧмѧкѧ, ѧ ѧмѧкѧ, ѡбрѧчѧющнхѧ дрѧгѧ дрѧ-
 гѧ.

Лѧкѧ: Гдѧ помнѧлѧнѧ, трѧжды.

Ѣще мѡлнмѧ за вѧсѧ брѧтѧ:

Лѧкѧ: Гдѧ помнѧлѧнѧ, трѧжды.

Возглѧз: Гдѧко млѧчнѧз, ѧ члѧвѧколюбецѧ бжѧ сѧ, ѧ тебѣ слѡвѧ
 возвылѧемѧ, Оцѧ, ѧ Снѧ, ѧ Сѧтомѧ Дхѧ, нынѣ ѧ прѧснѡ, ѧ во
 вѣкнѧ вѣкѡвѧ, ѧмѧнѧ.

Тѧже ѡбрѧдетѧ.



uvedené poznámce o svatebních ikonách.

Slova druhé modlitby (která se při výše uvedené praxi už nemusí číst): „Ve společném souhlasu služebníci tvoji, Pane, vykonavše sňatek, jaký byl v Káně Galilejské, budou uchovávat *svatební znamení*...“ se zřejmě vztahují k předsvatební úmluvě, kterou dříve učinil otec ženicha s otcem nevěsty; dokumenty stvrzené před svatbou se při sňatku předávaly novomanželům, aby je uchovávali (jako svatební znamení čili potvrzení do úschovy).

Předpoklady pro uzavření sňatku

Oddávajícím duchovním má zákonitě být kněz té farnosti, ke které ženich s nevěstou přísluší, a to ve farním chrámu (tj. nikoliv v domácí kapli apod.). Pokud pocházejí snoubenci každý z jiné farnosti, pak se svatba koná ve farnosti ženicha či farnosti nevěsty podle toho, jaký je místní obyčej. Každý duchovní tedy může oddávat jen své farníky (čili když alespoň jeden z páru je členem jeho farnosti), nesmí oddávat v případě, když ženich i nevěsta jsou příslušníky jiných farností, pokud by sňatek mohl být vykonán jejich farářem (výjimkou jsou mimořádné případy a jen pokud k tomu písemně svolí farní kněz, do jehož farnosti oddávání snoubenci patří). Snoubenci z jiné farnosti se tedy musí prokázat svolením svého kněze, které je doprovázeno jeho svěděním o snoubencích a o tom, že jejich sňatku nic nebrání (a o provedení ohlášek). Pokud pocházejí snoubenci každý z jiné eparchie, pak je nutný ještě souhlas archijereje, v jehož eparchii se svatba koná.

Není přijato, aby svatou Tajinu sňatku vykonával kněz, který složil mnišské sli- by (v historii byla tato otázka řešena různě, ale už metrop. Kyprian ve 14. stol. zakázal jeromonachům konat obřad sňatku; 84. pravidlo Nomokanonu; proto se jeromonachům zakazuje oddávat, s výjimkou nouzových situací – např. na lodi (Nástol. kniha).

Muž s ženou, kteří hodlají uzavřít sňatek, musejí to včas oznámit knězi (více než týden předem).

Je-li možno, nemá kněz oddávat svého syna či dceru (výjimka pouze není-li dosažitelný jiný kněz). Není dovoleno oddávat několik párů najednou, je třeba oddávat každý pár odděleně. Také není dovoleno oddávat v postních či svátečních dobách (viz níže o dobách pro konání sňatků).

Povinností kněze, jemuž je povoleno oddávat, je přísné vyplnění všech požadavků, podmínek a pravidel, určených zákony o manželství, jejichž splnění činí provedený sňatek platným. Aby se kněz vyvaroval uzavření nezákonného manželství, musí se před konáním obřadu sňatku pečlivě přesvědčit, zda neexistují zábrany k uzavření manželství.

K tomu, **aby sňatek byl vykonán zákonně a platně**, musí vyhovovat kromě zákonné formy i dalším podmínkám např.:

a) **zákonné staří** (sňatek se zakazuje osobám obojího pohlaví, jejichž věk přesahuje 80 let – po dosažení 60 let je však nutný souhlas archijereje; dále mužům, jejichž věk nedosahuje 18 let, a ženám, jejichž věk nedosahuje 16 let, – u nezletilých je

Po snímání korun je v ruské tradici zvykem předat novomanželům jejich svatební ikony, které si na sňatek připravili a přinesli do chrámu (ikona Spasitele a Bohorodice). V trebníku tato zvyklost není zachycena, vkládá se do obřadu jen na základě ruské místní zvyklosti. Kněz po snímání korun a odložení korun, vezme od novomanželů svíčky, zhasne je a odevzdá muži. Pak s hlasitou modlitbou žehná novomanželský pár ikonou přesvaté Bohorodice, kterou pak nechá políbit muže a poté ji políbí žena, a té kněz ikonou předává. Následně žehná s hlasitou modlitbou pár ikonou Spasitele, kterou dá políbit muži i ženě a odevzdá ji ženichovi. Protože na žehnání ikon není v trebníku určena žádná modlitba, může kněz použít dvě modlitby určené ke snímání a odložení svatebních korun. Při žehnání první ikonou použije modlitbu, která je v postupu obřadu hned po snímání korun: „Bože, Bože náš, jenž jsi přišel do Káně Galilejské...“ (nebo modlitbu hned následující: „Otec, Syn a Svatý Duch...“), a pro žehnání druhou ikonou použije modlitbu z „obřadu odkládání korun osmého dne“: „Hospodine, Bože náš, jenž jsi věnec roku požehnal...“ (tato modlitba je stěžejní součástí „obřadu osmého dne“, a tím pádem nemusí kněz „obřad osmého dne“ už vůbec číst, což by jinak měl po ukončení obřadu ještě učinit.)

Tyto ikony jsou svatební a bývají v bytě novomanželů na čestném místě v modlitebním koutku. Před nimi se manželé a celá jejich rodina celý život modlí. Tyto ikony se považují za „vždy divotvorné“.

Závěrečné políbení

Dříve se dělo po modlitbě „Otec, Syn i Svatý Duch...“ Dnes se koná úplně na závěr po mnoholetí. Kněz může udělit křesťanské políbení lásky ženichovi i nevěstě, poté se s nimi políbí i svědkové a rodiče a pak všichni přítomní. Knězi nepřisluší tuto část svatby organizovat. (Zvyk praktikovaný na některých místech, v rámci něhož kněz vybízí přítomné políbit novomanžele, často vzbuzuje úsměv či pohoršení.)

Při propuštění jsou vzpomínáni sv. apoštolům rovni Konstantin a Helena pro jejich horlivost ke křesťanství, díky níž jim dovolil Hospodin nalézt pro celé křesťanstvo svatý Kristův kříž. Jejich horlivost ve víře má být příkladem pro novomanžele. Svatý velikomučedník Prokopios učil dvanáct zbožných ušlechtilých žen jít na mučednickou smrt za víru v Krista ve svatebních šatech a s radostí jako na svatební hostinu. To má ukazovat manželům příklad horlivosti ve víře, která po zbožném životě dovede křesťana až k tomu, že bude Králem nebeským korunován slávou a ctí v nebeském Jeho království.

Modlitba osmého dne

Kdysi nosili novomanželé svatební věnce ještě týden po sňatku. Tenkrát se nepoužívaly kovové koruny, ale věnce spletené z ratolestí myrty a olivovníku, či jiné neuvadající rostliny. Odložení věnců osmého dne se konalo s modlitbou kněze. Dnes se koruny snímají už v závěru obřadu svatě Tajiny sňatku, jak je tam ukázáno, avšak uvedená modlitba osmého dne se má přečíst (již bez korun). Podobně jako dnes novokřtěnci nenosí křestní oděv celý týden po křtu a nepřicházejí osmého dne do chrámu k obřadu odkládání křestní košile a smývání myra, leč modlitba na omývání osmého dne se čte hned po křtu.

Je zvykem číst modlitbu na odložení věnců nahlas ještě v rámci závěru obřadu (tedy ještě před propuštěním obřadu sňatku) – např. na místě zmíněném ve výše

uzavíráno bylo a ve všem se dodržovalo. Prstenem byla dána Josefovi hodnost v Egyptě, prstenem byl oslaven Daniel v zemi babylonské, prstenem byla prokázána pravda Tamary. Prsten byl znamením slitování našeho Otce nebeského nad marnotratným synem jeho, vždyť pravil: „Dejte prsten na jeho pravici a porazte tele vykrmené, hodujme a budme veselí.“ Sama pravice tvá, Hospodine, bránila Mojžíše v Rudém moři; tvým pravdivým slovem byla nebesa upevněna a země založena, a pravice tvých služebníků (kněží) je požehnána vladařským slovem tvým a paží tvou povznesenou. Sám tedy i nyní, Vládce, požehnej toto nasazení prstenů (*ukazuje rukou na jejich ruce*) nebeským požehnáním, a anděl tvůj ať je provází po všechny dny života jejich.

Neboť ty žehnáš a posvěcuješ všechno, a tobě slávu vzdáváme, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův. (*Žehná rukou oba zasnoubené najednou.*)

Věřící: Amen.

Diákon: Smiluj se nad námi, Bože, podle velikého milosrdenství svého, prosíme tebe vyslyš nás a smiluj se.

Věřící: Hospodi, pomiluj; Hospodi, pomiluj; Hospodi, pomiluj.

Ještě modleme za služebníky Boží (jméno) a (jméno), kteří se spolu zasnoubili.

Ještě modleme se všechny bratry a sestry, za celé bratrstvo naše...

Kněz: Neboť milostivý a lidumilný Bůh jsi ty, a tobě chválu vzdáváme, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Následuje propuštění (v současnosti se však většinou ihned přechází do následujícího obřadu bez propuštění).

Послѣдованіе вѣнчанія.

Ѣще оубо хотятъ въ тожде время вѣнчатиса, входятъ во храмъ со свѣщамн возжженными, предидущи съвѣннику съ кадильницею, и поющъ ѱаломъ рѣз, сѣце: Людіе же на кѣждо стѣхъ глаголютъ:

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Блженн всѣ боащїица Гда.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Ходящїи въ пѣтѣхъ сгѡ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Трѣды плодѡвъ твоихъ еси.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Блженъ сѣи, и доврѡ тебѣ вѣдетъ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Женѡ твоѡ ѡкѡ лозѡ плодѡвїта, во странѣхъ домѡ твоегѡ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Сынове твоѡ ѡкѡ новосаждѣнїа мѡлїчїа, ѡкрестъ трапѣзы твоѡ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Сѣ такѡ блгословїтса человекъ боащїа Гда.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

Блгословїтъ тѡ Гдѣ ѡ сїѡна, и оубрїши блгѡ іерлїма всѡ днї жнкотѡ твоегѡ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

И оубрїши сыны сыновѡвъ твоихъ: мѣръ на іїлѡ.

Слава тебѣ Бже нашъ, слава тебѣ.

aby to nevyvolávalo dojem, že se podává svaté přijímání. Pro svatbu se používá buď pohár, který je vzhledově jiného typu než liturgický bohoslužebný, či jiná důstojná číše (anebo tzv. „kovšík“ čili zlatý kalíšek určený na zápitek nebo na teplotu).

Používá se červené sladké víno jako připomínka zázraku v Káně Galilejské. Žehná se jen jedenkrát. Modlitbu „Bože, jenž jsi vše stvořil,“ může kněz říkat zpaměti nahlas v době, kdy podává společnou číši ženichovi a nevěstě.

První společné kroky novomanželů

Po společné číši kněz spojuje ruce novomanželů (ženichovu levou k nevěstině pravé) a může je svázat plátnem, pokrývá je epitrichilem a na něj pokládá svou ruku. Přidrží je spojené ruce novomanželů a epitrichil na nich, vede je (pomalu!) kolem stolku (stejným směrem jako se obchází prestol), třikrát kruhem kolem. Podle ruské praxe kněz vede manžele pravou rukou, v levé drží kříž. Podle řecké praxe kněz vede manžele levou rukou a pravou přidrží na hrudi evangeliář (zdá být praktičtější, když kněz drží epitrichil na spojených rukou manželů levou rukou a v pravé drží kříž nebo evangeliář). Nejdříve jde kněz, za ním novomanželé vedle sebe, za nimi svědkové vedle sebe (drží zezadu koruny nad hlavami novomanželů: svědek nad hlavou ženicha, svědkyně nad hlavou nevěsty). V řecké praxi zůstávají věnce na hlavách novomanželů, svědkové při průvodu kolem stolku kráčejí za novomanželi a drží rukou konec stužky splývající vzadu z věnce (svědek uchopí do ruky stužku věnce ženicha, svědkyně stužku nevěsty).

V Řecku je zvykem, že v průběhu obcházení stolku házejí všichni přítomní na novomanžele rýži (okvětní lístky apod.). Před tím prochází určený člověk s ošatkou rýže mezi věřícími a všichni si jí berou trošku do hrsti; při průvodu pak ze všech stran prší na novomanžele rýže a případně okvětní plátky.

Zvyk svazovat ruce není předepsán bohoslužebnými ustanoveními; je to jen nepovinné zbožné podobenství o spojení muže a ženy; zřejmě pronikl do pravoslaví ze západu, avšak už se zažilo nevystupovat proti němu. (Oproti tomu manželská přísaha, kterou je na některých místech zvykem pronášet, je očividně průnikem římsko-katolického obřadu a je potřeba ji vyřadit z používání.)

Občasný zvyk nést při průvodu kolem stolku před knězem kříž, svíci nebo kadidlo není založen na církevních pravidlech a nemá být dovolován. Stejně tak se při průvodu nemají konat pásové poklony před svatými dveřmi, protože centrum obřadu je stolek uprostřed chrámu, k němu se celý obřad vztahuje.

Snímání korun

Kněz vezme korunu s hlavy ženicha, třikrát (či jednou) ho korunou požehná, nechá ho, aby korunu políbil (má-li koruna ikonku, tak ji políbí na ikonce), a odloží korunu. Stejně tak hned poté v případě nevěsty. Kněz se při tom modlí („Povznes se, ženichu...“ „A ty, nevěsto...“) čelem k manželům.

Při modlitbě „Otec, Syn i Svatý Duch...“ je kněz obrácen tváří k manželům. Při slovech „nechť požehná vám“ může kněz rukou žehnat.

Kdysi se obřad sňatku konal za mřížkou (přepážka z laťování), která byla před svatou bránou ikonostasu. Vcházeli tam jen oddávani a svědkové, rodiče stáli venku. Odtud je poznámka ve starém trebníku, že na konci „vcházejí i rodiče a zdraví novomanžele“.

Svatební ikony

Zlatouštího). Koruny jsou též znamením mučedníků – znamením lásky, která je spořádaná, podřízena nejvyššímu cíli – rození dětí; láska znamená především dávat, nikoliv přijímat, čili vyžaduje uvědomělou stálou obět.

Kněz vezme jednu korunu, požehná s ní ženicha (učiní korunou znamení kříže nad jeho hlavou), dá mu korunu k políbení a pokládá ji na jeho hlavu. Podobně u koruny nevěsty. (Pokud jsou na korunách ikonky, pak ženichovi se dává koruna s ikonou Spasitele a nevěstě s ikonou Bohorodice, a při políbení koruny činí to korunovaný na místě, kde ji ikonka; při kladení korun, ikonka musí být vpředu uprostřed.) Koruny kněz položí přímo na hlavy oddáváných. Svědkové drží ikony pouze v případě, že ikony na hlavách oddáváných nedrží samy; většinou je potřeba, aby svědkové drželi koruny nad hlavami ženicha a nevěsty jenom v době, kdy kněz vede oddáváné průvodem kolem stolku; svědkové krácejí v průvodu hned za ženichem a za nevěstou.

Na otázku, zda se mají koruny klást i na hlavy těch, o nichž je všeobecně známo, že nezachovali předmanželskou čistotu, je nutno odvětit kladně. Pro odmítnutí korunovace při svatbě není odůvodnění v církevních pravidlech a dále (dle samotného smyslu korunovace: vítězství nad vášněmi) – vstoupí-li taková osoba nakonec do manželství, je sňatek i v takovém případě přemožením vášní (snad dokonce obtížnějším než v jiných případech). A kromě toho, korunovace znamená darování „plodu lůna“ a moc nad budoucími potomky.

V řeckém Euchologionu se slova korunovace nad ženichem a stejně tak i nad nevěstou („korunuje se...“) opakují třikrát, přičemž se činí třikrát nad korunovaným znamením kříže věncem. V ruské praxi se tato slova pronášejí (a korunou se žehná) jen jednou nad ženichem a jednou nad nevěstou.

Manželský slib sám od sebe nemůže mít plnou sílu, pevnost a trvání, pokud není upevněn mocí požehnání, které církev při svaté Tajině sňatku zprostředkovává. Bez spolupůsobení církve nemůže vzájemný slib přinést manželům zvláštní blahodaf. Pro manželské spojení je zásadně důležité, aby kněz vykonal obřad. Veškerá moc Tajiny sňatku je obsažena v korunovací a církevním požehnání – čili ve spojení manželů při položení korun na jejich hlavy i udělení jim požehnání ve jménu Páně.

Slova: „Hospodine, Bože... korunuj je,“ jsou formulí vykonávající sňatek (od toho okamžiku jsou oddáváni manželi). Tato slova musejí být řečena třikrát s trojnásobným žehnáním ženicha a nevěsty (oběma je třikrát požehnáno najednou, společně); kněz tudíž musí být obrácen k oddáváným a nevztahuje ruce vzhůru k nebi, protože jimi žehná (ruská praxe: kněz je obrácen k oltáři se vztaženými rukama, třikrát se obrátí k oddáváným, ukazuje na ně rukou, požehná je a opět se otáčí k oltáři).

Evangelium

Obracet se při čtení evangelia tváří k manželům nemá odůvodnění ani v bohoslužebných ustanoveních ani v praxi.

Při vroucí ektenii na místě, kde kněz vzpomíná „koho chce“, je na vůli kněze, za koho pronáší modlitbu, obvykle však za rodiče a nebo nejčastěji „za všechny modlící se nyní ve svatém chrámě tomto“.

Společná číse

Součástí obřadu sňatku je žehnání společného kalicha vína. Neměl by se používat kalich, který je určen pro konání eucharistie (ani kalich podobného typu),

Oddavky čili korunovace

Snoubenci vcházejí do chrámu takto: kněz jim nejprve opět **spojuje ruce** – ženich má ruku na ruce nevěsty (zatím však ruce nejsou svázané); kněz jejich ruce pokrývá koncem epitrachilu, a tak, drže je za spojené ruce, vede je **z předsíně do středu chrámu**, kde je už na podlaze rozprostřeno čisté bílé plátno; snoubenci krácejí s rozžatými svícemi, před nimi kráčí kněz a před ním přísluhující se svící s kadidelnicí.
(Přítomným účastníkům obřadu je možno rozdat zapálené svíčky.)

Pěje žalm 128. (127.). Lid na každý verš odpovídá:

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Blahoslaven každý, kdo se bojí Hospodina.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

A chodí po cestách Jeho.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Z práce rukou svých živiti se budeš.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Blahoslaven budeš a dobře se ti povede.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Manželka tvá jako réva plodná, pnoucí se po bocích domu tvého.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Dítky tvé jako výhonky olivové kolem stolu tvého.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

Hle, takové požehnání bude mít muž, bojící se Hospodina.

Sláva tobě, Bože náš, sláva tobě.

(*) Zapálené svíce představují duchovní světlo Tajiny a kadidlo znamená, že na cestě životem jsou povinni následovat Boží přikázání a jejich dobré skutky se budou vznášet k Bohu jako libá vůně kadidla; tento vonný dým připomíná snoubencům také tajemné seslání blahodati Svatého Ducha na ně. Dle současné praxe však kněz kadidlo nést nemusí.

Посѣмъ глаголетъ іерейъ поучительное слово, изъясъа ѿмъ, что ѣтъ
свѣдѣнствъ тайна: ѿ какъ въ свѣдѣнствѣхъ бѣгдоднъ ѿ чѣстнъ
жнтельствовати ѿмѣтъ. По окончанн же слова, вопрошаѣтъ іерейъ
женнхъ глагола:

Имаши ли, ѿмкъ, произволѣннѣ блгоѣ ѿ непрнждѣннѣ, ѿ крѣпкъю
мысль, поачти себѣ въ женѣ снѣ, ѿмкъ, ѿже здѣ предъ тобою
вндиши;

И ѡбѣщаѣтъ женнхъ, глагола:

Имамы, чѣстнннѣ отче.

Іерейъ пакн:

Не ѡбѣщала ли снѣ ннѣ невѣстѣ;

Женнхъ:

Не ѡбѣщала, чѣстнннѣ отче.

И ѡбѣ іерейъ, зра къ невѣстѣ, вопрошаѣтъ ѿ, глагола:

Имаши ли, ѿмкъ, произволѣннѣ блгоѣ ѿ непрнждѣннѣ, ѿ твѣрдю
мысль, поачти себѣ въ мѣжа сего ѿмкъ, ѿгоже предъ тобою здѣ
вндиши;

И ѡбѣщаѣтъ невѣста, глаголюци:

Имамы, чѣстнннѣ отче.

Іерейъ пакн:

Не ѡбѣщала ли снѣ ннѣ мѣжѣ;

И ѡбѣщаѣтъ невѣста:

Не ѡбѣщала, чѣстнннѣ отче.

Таже глаголетъ діаконъ:

Блгословнъ владыко.

стнбрннѣ про невѣсту златѣ (внѣ о томъ в додаткѣ).

Заснубованн се мѣ поdle требннкѣ провѣдѣт так, же рстенъ невѣсты се нежднѣ
дѣва на рстъ женнча а рстенъ женнча се нежднѣ дѣва на рстъ невѣсты, а по трѣмъ
вмѣнѣннѣ рстенѣ се достанѣ женнчѣмъ рстенъ на рстъ женнчѣмъ а невѣстнѣмъ рстенъ на
рстъ невѣсты. Бывѣ всѣкъ проблемъ насаднѣ малѣ женскѣмъ рстнѣ на рстъ мужскѣ
руку (каждѣмъ мусѣ мѣтѣ оба руку дланн взуру а рстенъ женнчѣмъ воленѣ сешѣра
положнѣ на рстъ, абы было мѣжно же вмѣнѣнѣ), а прото се в сосѣднѣ рускѣ прѣхн
дѣва женнчѣмъ hnedъ на зачаткѣ женнчѣмъ рстенъ а туднѣ и невѣстѣ же рстенъ, а по
трѣмъ прохѣннѣ рстенѣ се рстеннѣ hnedъ вмѣнѣнѣ жеждѣмъ, также се всѣнѣ
вмѣнѣннѣ чѣтрѣкратѣ. Кнѣзъ прѣ вмѣнѣннѣ рстенѣмъ вду прѣкрнѣ рuce.

Посватнѣ рouchа

Кднѣ кнѣзъ облѣкалъ полнѣ бохослужѣбнѣ рouchа. Днесъ же звыкѣмъ брѣтѣ снѣ
а felon (прѣпаднѣ нарुकѣвннѣ, дле рускѣмъ tradнѣ).

Зачатѣкъ korunovace – всѣннѣ снѣткѣ (по докончѣннѣ заснубѣ)

Заснубы се днесъ конѣжнѣ безпрѣстѣднѣ прѣдъ снѣткѣмъ. Мнѣсто про заснубы же
храмѣмъ прѣдсннѣ. Потѣ кнѣзъ прѣвѣднѣмъ до храму.

Женнчъ прѣ обрѣду стѣжнѣ на правѣмъ странѣ храмѣмъ (кдѣ же на иконѣстѣмъ икона Крнѣ-
стова), невѣста на странѣ лѣвѣ (яко же на иконѣстѣмъ икона Бохороднѣ).

Прѣдъ стѣлкѣмъ упрѣстѣдъ храмѣмъ, кдѣ будѣ стѣтѣмъ оддѣваннѣ, се на земнѣ мѣ
розпрѣстнѣ новѣ чнѣстѣ бнѣлѣмъ лѣтка (ручннѣкъ, шѣтѣкъ чнѣ спецнѣлнѣмъ тканнѣна к томѣ
уцѣлу), на ннѣмъ будѣмъ женнчѣмъ с невѣстѣмъ прѣ обрѣду свѣтѣмъ стѣтѣмъ
обращѣннѣмъ тѣмъ к вѣходѣ (к олѣтарнѣ).

До храмѣмъ вступнѣжнѣ се зажехнѣтѣмъ свѣцѣмъ за кнѣземъ, ктерѣмъ крѣчнѣ
прѣдъ ннѣмъ, за зпѣву 127. жѣлму. Прѣ зпѣву „слѣва тобѣ, Боже,“ вступнѣжнѣ на лѣткѣ
прѣдъ стѣлкѣмъ. 127. жѣлмъ поплнѣсѣмъ пожехнѣннѣмъ мѣнѣжѣстѣмъ, жежѣ
се достѣва тѣмъ, кдожъ се Бохѣмъ бѣжнѣ.

Dotѣзаннѣ прѣдъ оддѣвкѣмъ

Отѣзкѣмъ клѣдѣнѣмъ снѣмъ (вступнѣжнѣмъ до мѣнѣжѣстѣмъ же свѣбѣднѣмъ
рохѣдѣннѣ) се мусѣ днѣтѣмъ ннѣколнѣмъ в сосѣкрѣмнѣ, алы же рѣжнѣ, на
цнѣркѣвннѣмъ шромѣждѣннѣ (але-спѣмъ прѣдъ свѣдѣкѣмъ), абы немохъ
поздѣжнѣ бѣтѣмъ нѣмнѣткѣмъ а почыбы о свѣбѣднѣмъ рохѣдѣннѣмъ
кѣ снѣткѣмъ. В жѣднѣмъ прѣпадѣ несмѣжнѣ бѣтѣмъ тыѣ отѣзкѣмъ з
обрѣду выпѣштѣнѣ. Мѣжнѣ бѣтѣмъ клѣдѣнѣмъ в жѣзѣку срозумнѣтѣлнѣмъ
снѣмъ (небо се кнѣзъ мѣ прѣдѣмъ ужнѣстнѣ, зда отѣзкѣмъ оддѣваннѣ
спрѣвнѣмъ рѣзумѣжнѣ). Прѣтѣмъннѣмъ мѣжнѣ тыѣ отѣзкѣмъ прн-
помѣнѣнѣмъ вѣжнѣностъ снѣтуѣ. (Звлѣштѣмъ позѣрнѣмъ же потреба клѣстѣ
тыѣ отѣзкѣмъ в прѣпадѣ, же мѣжнѣ оддѣваннѣмъ же знѣчнѣмъ
вѣковѣмъ рѣзднѣлѣ, небо же-лнѣ оддѣваннѣмъ напрѣ. вдовѣс с
паннѣмъ апод.)

Korunovace

Прѣ свѣтѣмъ се поужнѣвѣжнѣмъ будѣмъ ковѣмъ свѣтебннѣмъ korunѣ
(бывѣжнѣ сосѣчѣстѣмъ вѣбѣвеннѣ храмѣмъ; такъ спнѣше в рускѣмъ
прѣхнѣ) небо вѣнѣсѣ се стухѣмъ (ты снѣмохѣмъ прнѣнѣшѣтѣмъ
снѣмъ-бѣнѣмъ всѣннѣ; то спнѣше в рѣчѣкѣ прѣхнѣ).

Korunѣмъ жнѣмъ знѣкѣмъ крѣлѣвскѣмъ. Женнчъ с невѣстѣмъ се свѣтебннѣ
korunѣмъ стѣжнѣмъ стѣтѣмъ закладѣтелѣмъ дѣлѣшнѣмъ покѣленнѣ, якобы
крѣлѣмъ надъ свѣмъ потѣмъкѣмъ; берѣмъ на себѣ повнннѣностъ поужнѣвѣтѣмъ
мѣ, ктерѣмъ же жнѣмъ надъ дѣтѣмъ дѣна, к добру тѣмъ, ктерѣмъ жнѣ
жнѣ Бохѣмъ свѣрѣннѣ. Кромѣмъ тохѣ – дрнѣмъ се korunѣмъ крѣшлнѣ
глѣва внѣтѣжнѣ; korunovace женнча а невѣсты же тѣды про нѣ
одмѣнѣмъ за жежнѣ прѣдмѣнѣжѣлѣскѣмъ чнѣстѣтѣ – оддѣваннѣ
жнѣмъ внѣтѣжнѣ надъ вѣшнѣмъ, неждѣмъ прнѣстѣпнѣжнѣ к
мѣнѣжѣлѣскѣмъ ложнѣ (дле св. Јѣна

Závěrečné poznámky k obřadu

Náležitosti pro konání sňatku

Snoubenci si ke svatbě připraví: prstýnky, svatební svíce (případně věnce, nebudou-li se používat koruny) a ručník, na němž budou stát (chtějí-li uplatnit tento zvyk). Dále by měli mít ikonu Spasitele a ikonu Bohorodice, které s nimi budou při obřadu sňatku, a pak je budou mít manželé doma v modlitebním koutku.

Důležité je připravit matriku oddaných a vyplněný svatební protokol, který po obřadu kněz, ženich s nevěstou a svědkové podepíší.

Na stolku jsou připraveny svatební koruny (věnce) nebo je může při obřadu přinášet z oltáře kostelník na podnosu (vhodné je i to, když jsou položeny na svatém prestolu a v příslušný čas si je sám kněz přinese, podobně jako prsteny). Uprostřed chrámu je postaven stolek (pokrytý ze všech stran) nebo analoj a na něm je při obřadu evangeliář, žehnací kříž, talířek s prsteny (které měly být před tím na svatém prestolu nebo musejí být před tím posvěceny svěcenou vodou), číše s červeným vínem, ubrousek (iliton), ikona (svatební ikony; mohou být na analoji poblíž). V případě, že místo analoje se používá stolek, má na něm hořet jedna či dvě svíce. Kněz si dále připraví pruh látky (ručník), kterým svazuje ruce oddáváných (nepovinné).

V případě, že není stolek, je praktické používat dva analoje, které stojí za sebou – na jednom má kněz trebník, na druhém analoji (který je trochu dál od kněze směrem k oltáři) je evangeliář, kříž a ikony).

Uprostřed chrámu, na místě, kde budou stát ženich a nevěsta, má (dle ruské praxe) být připraveno rozprostřené bílé plátno (vypadá jako padlý sníh, na který ještě nikdo nevstoupil; symbolizuje neposkvřenost jejich duší i těl a čistotu jejich úmyslů).

Dále musejí být připraveny svatební svíce (nejlépe, když je přísluhující podává na začátku zasnub knězi už zapálené; nebo je kněz zapaluje sám, a pak podává muži a ženě).

Prsteny

Bez prstenů se nemůže konat obřad zasnoubení. Pro nouzové případy mohou být v chrámu k dispozici levné prsteny, aby si je mohli oddávani zakoupit a hned použít.

Posvěcené prstýnky znamenají neroztrhnutelnost manželství.

Dnes se začasť prstýnky světí pokropením svěcenou vodou (používá se modlitba uvedená na konci obřadu svatby). Podle knihy Novaja Skrižal, která je autoritativním výkladem bohoslužeb, jsou však prsteny posvěceny již tím, že spočívaly na svatém prestolu, a neměly by se ještě znovu světit.

Dříve se používaly prsteny z různých materiálů – stříbrný a zlatý: pro ženicha

Snoubenci stanou (na bílém plátnu rozprostřeném na zemi) uprostřed chrámu před stolkem, na kterém je položen kříž, evangeliář (a případně i koruny či věnce^{*)}. **Rozpojí své ruce.**

Po té může kněz říkat krátké **poučení o významu manželství**, vysvětlit, co jest svatá Tajina manželství a jak je třeba vést manželství, aby na ně Bůh shlížel se zalíbením, jak mají manželé žít, aby manželství bylo ctihodné. Vysvětlit, že manželství je služba Bohu (náměty viz v dodatku). Poučení je potřebné, aby snoubenci neříkali své „ano“ se srdcem nepřipraveným a myslí neosvěcenou. Připomene, že nyní budou skládat **slavnostní slib vzájemné věrnosti**; slib učiní samotnému Bohu, který přijímá tyto sliby a za ně vylévá na oddávané svou blahodať. Po ukončení promluvy se **kněz obrací k snoubencům a táže se ženicha:**

Chceš-li, (jméno), z dobré vůle, bez přinucení a z pevného rozhodnutí pojmouti sobě za manželku tuto (jméno), kterou zde před sebou vidíš? †

Ženich odvěti: Chci, důstojný otče^{**}. †

Kněz: Nezaslíbil jsi se jiné nevěstě? †

Ženich: Nezaslíbil, důstojný otče. †

Pak se kněz obrátí k nevěstě a otáže se jí:

Chceš-li, (jméno), z dobré vůle a bez přinucení a z pevného rozhodnutí pojmouti sobě za manžela tohoto (jméno), kterého zde před sebou vidíš? †

Nevěsta odvěti: Chci, důstojný otče. †

Kněz: Nezaslíbila jsi se jinému muži? †

Nevěsta: Nezaslíbila, důstojný otče. †

(*) V řecké tradici se používá zásadně stolek a na něm je jen evangeliář položený na podnosu s okvětními lístky, a na stolku, či vedle něj, hoří dvě svíce

(**) V nouzi je přijatelné i krátké: „Ano.“ Podobně krátce („ano“ či „ne“) lze odpovídat i dále. Kněz se táže vážně a přísně, aby byla zřejmá vážnost této chvíle i to, že skrze kněze táže se snoubenců sám Bůh. Při každé otázce se kněz pokřizuje a při následné odpovědi se pokřizuje dotazovaný.

Сщ҃енникъ: Бл҃гоговѣно цр҃ткѣ, Отца, ѿ Сына, ѿ Свѣтаго Духа, нынѣ ѿ пр҃снш, ѿ во вѣки вѣкѣвъ.

Ліікъ: Аминь.

Діакоузъ с҃к҃тениѣ: Миромъ Гд҃у помолнмса.

Ѡ свѣшнемъ мирѣ, ѿ сп҃сєніѣ дшшз нашіхъ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ мирѣ всегѣо міра, благоутѣніѣ свѣтѣхъ божіихъ церквѣй, ѿ соеднєніѣ вѣхъ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ст҃ѣмъ храмѣ семъ ѿ сз вѣрою, благоговѣніемъ ѿ ст҃рахомъ божіимъ вхѣдѣніемъ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ господнѣ нашемъ (митрополитѣ) (имѣ рекъ), чет҃иѣмъ пресвѣтѣрствѣ, во Хр҃стѣ діаконствѣ, ѿ всемъ пр҃ичтѣ ѿ людемъ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ рабѣхъ бж҃іихъ, имѣкъ, имѣкъ, нынѣ сочетавѣющнхъ др҃гъ др҃гѣ въ брака общєніѣ, ѿ сп҃сєніѣ ихъ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже бл҃гоговѣннса бракъ семъ, ѣкоже въ канѣ галілейстѣй, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже подѣннса ѿмъ целомъдрію, ѿ плодѣ чрѣва на пользѣ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже. возвелнннса ѿмъ вндѣніемъ сынѣвъ ѿ дцѣрей, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже даровѣннса ѿмъ бл҃гочѣдіѣ коспрѣѣтїю, ѿ неззѣорномѣ прѣвыкѣнію, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже даровѣтн ѿмъ ѿ намъ всѣ ко сп҃сєнію прощєніѣ, Гд҃у помолнмса.

Ѡ ѣже ѿзбѣвнннса ѿмъ ѿ намъ ѿ всѣкѣмъ скѣбн, гнѣва ѿ нѣжды, Гд҃у помолнмса.

Застѣпнѣ, сп҃снѣ, помнлѣннѣ ѿ сохраннѣ насъ, Бѣже, твоею благодѣтїю.

Престѣю, прѣчтѣю, прѣбл҃гоговѣннѣю, славною владѣннѣю нашѣ Бого-

sňatku ustanovil, aby přijali odměnu za svou nevinnost, a proto jako čistí spojují se sňatkem tebou uzákoněným. Ty sám skrze povolení odložit věnce požehnej, aby se spojili druh s druhem, a jejich spojení zachovávej nerozlučným. Aby z důvodu toho díky vzdávali nejuctívanějšímu jménu tvému, Otce i Syna i Svatého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Kněz: Pokoj všem.

Věřící: I duchu tvému.

Kněz: Skloňte hlavy své před Hospodinem.

Čte modlitbu: Ve společném souhlasu služebníci tvoji, Pane, vykonavše sňatek, jaký byl v Káně Galilejské, budou uchovávat svatební znamení a slávu tobě vzdávají, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Poté následuje ukončení:

Velemoudrost! Přesvatá Bohorodice spasiž nás.

Tebe nad cherubíny ctěnější...

Sláva tobě, Kriste, naděje naše...

Sláva... I nyní... Hospodi, pomiluj...

(A propuštění)



Dodatky

Modlitba na požehnání prstenů

K Hospodinu modleme se.

Hospodi, pomiluj.

Tvůrce a budovateli pokolení lidského, dárce milosti duchovní a věčného spasení, sám, Hospodine, sešli Ducha svého svatého s nejvyšším požehnáním na prsteny tyto, aby ozbrojeny jsouce záštitou moci nebeské těm, kteří je nositi budou, posloužily k tělesnému spasení, záštitě i pomoci v tobě, Kristu Pánu našem. Amen.

(Kropí svěcenou vodou a praví): Požehnávají se prsteny tyto blahodati přesvatého Ducha, pokropením touto svěcenou vodou, ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha. Amen.

Modlitba při odložení věnců osmého dne

To byl dříve samostatný obřad. Správně by měli novomanželé po sňatku přebývat po sedm dnů v monastýru, nosit při tom svatební věnce ještě týden po svatbě, přijímat každý den svaté Tajiny, udržovat ještě zdrženlivost a duchovně se modlitbou připravovat na manželský život. Osmého dne pak při tomto obřadu odkládají svatební věnce (koruny) a začínají obvyklý manželský život.

Modlitba pro odložení korun

Kněz: Hospodine, Bože náš, jenž jsi věnec roku požehnal, ty jsi položení věnců na ty, kdož se vzájemně oddávají, jako zákon

(*) Její používání je sporné. Podle starého zvyku totiž není potřeba prsteny světit. Postačuje, že byly položeny na svatém prestolu, a tím se považují za posvěcené. *(Novaja Skrižal)*

Na to dí diakon: Požehnej, vладыko.

Kněz (otáčí se čelem k oltáři): **Blahosloveno budiž království** Otce i Syna i Svatého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: V pokoji k Hospodinu modleme se!

Za pokoj shůry a spásu duší našich k Hospodinu modleme se.

Za mír celého světa, za blaho svatých církví Božích a za sjednocení všech k Hospodinu modleme se.

Za svatý chrám tento a za vcházející v něj s vírou, zbožností a bázni Boží k Hospodinu modleme se.

Za vладыku našeho (jméno) ... za důstojné kněžstvo, diákonstvo v Kristu, za veškeré duchovenstvo a lid k Hospodinu modleme se.

Za služebníky Boží (jméno) a (jméno), kteří se nyní sjednocují druh s druhem ke společenství manželskému, a za spásu jejich k Hospodinu modleme se.

Aby požehnan byl sňatek tento jako onen v Káně Galilejské, k Hospodinu modleme se.

Aby darována jim byla čistota srdce a plod lůna zdárně prospívající, k Hospodinu modleme se.

Aby radovali se z pohledu na syny a dcery, k Hospodinu modleme se.

Aby jim byla darována zdárná dítka a aby život vedli bez hanby³, k Hospodinu modleme se.

Aby bylo jim i nám darováno vše, oč prosíme ke spáse, k Hospodinu modleme se.

Abychom vysvobozeni byli od všelikého soužení, hněvu a nouze, k Hospodinu modleme se.

Zastaň se nás, spasiž nás, smiluj se nad námi a ochraňuj nás, Bože, blahodati (milostí) svou.

Nejsvětější, nejčistší, nejblahoslavenější a slavné vládkyně naší, Bo-

рѡдницѹ ѿ принодѣвъ Марію, со всѣми свѣтлыми поманѹше, еѡми себѣ,
и дрѹгъ дрѹга, и вѣсь жнвѡтъ нашъ Христѹ Богѹ предадимъ.

Сщ҃енникъ возглашѡ: **ІѦКѡ** подобѣтъ тебѣ всѡкаѡ слава, чѣсть и
поклонѣнїе, **ОТЦѹ**, и **СЫНѹ**, и **СВѢТОМУ ДѢХѹ**, нынѣ и присно, и во
вѣки вѣкѡвъ.

Ліікъ: **ІМННЬ**.

Дііконъ: **ГДѢ** помѡлимѡ.

Ліікъ: **ГДН** помнѡднѡ.

Сщ҃енникъ мѡтвѹ сщ҃о возглашѡ: **Иже** пречѣтнѡ, и всѡ твѡри создѣтелю,
ребрѡ прѡотца **ІѦДАМА** за твоѡ члѣволюбїе въ женѹ превбра-
знѡвнѡ, и бл҃гословнѡвнѡ ѡ, и рекїи: **растїтелеѡ** и **множителеѡ** и
вѡладѡйте землїю, и **ОБОЮ** сщ҃о едїннъ оудъ показавнѡ сопрѡ-
женїемъ: **сегѡ** во рѡднѡ стѡвнѡтъ челоувѣкъ отца своего и мѡтерь,
и причѣпнѡтъ женѣ своѡй, и бѡдетѡ двѡ въ плѡть едїннѡ, и **ѡже**
ИѢЗ справжѣ, челоувѣкъ да не разлѡчїетъ. **Иже** раба твоегѡ **ІѦВРАМА**
бл҃гословнѡвнѡ и развѣрзнѡ ложенѡ **СѡРРННА**, и отца множества
ѡзѡвнѡвъ сотворнѡвнѡ: **иже** **Ісѡака** **Ревекцѣ** даровѡвнѡ, и рожде-
ствѡ сѡ бл҃гословнѡвнѡ: **иже** **Іѡкѡва** **Рахїлѣ** сочетѡвнѡ, и **нз** негѡ
дванѡдѡцѡтъ патрїѡрхѡвъ показавнѡ: **иже** **Іѡсѡфа** и **Ісѡенѡдѹ**
спрагїи, плѡдъ дѣтотворенїѡ ѡмъ, **сфрема** и **Манасїю** даровѡвнѡ:
иже **Захарїю** и **сїсаветѣ** прїемнѡ, и предтѣчѹ рожденїе ѡмъ
показавнѡ: **иже** **ѡ** корене **Ісѡеѡва** по плѡтнѡ нзростнѡвнѡ
прїнодѣвѹ, и **нз** неѡ воплѡтнѡвнѡсѡ, и роднѡвнѡсѡ во ипсѣнїе рѡда
челоувѣческѡгѡ, **иже** за незречѣннѡ твѡѡ дѡръ и многѡю
бл҃гость, прншѣднѡ въ **Кѡнѹ** галїлѡйскѡю, и тѡмошнѡ брѡкъ
бл҃гословнѡвнѡ: да **ѡвнѡшнѡ**, **ѡкѡ** твоѡ вѡла сѣть законнѡе сѡпрѡ-
жество, и **сѡже** **нз** негѡ чѡдотворенїе. **Сѡмъ** **Влѡко** пречѣтнѡ, прїемнѡ
молѣнїе нашѡ раѡѡвъ твоѡхѡ, **ѡкоже** тѡмѡ, и **здѣ** прншѣдѡ
небнѡдимѡмъ твоѡмъ предстѡвнѡтельствомъ, бл҃гословнѡ брѡкъ сѣн, и

ka Prokopa i všech svatých nechť smiluje se nad námi a spasí nás
jako blahý a lidumil.

Věřící: Amen.

Kněz odebere od svatebčanů svíčky (pokud tak už neučinil) a žehná:

Požehnání Hospodinovo na vás blahodatí a lidumilností¹⁰ jeho,
vždycky, nyní i příště, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Nyní kněz pronáší kázání či závěrečné poučení novomanželům.

Kněz: Dlouhý a pokojný život, zdraví a spasení a ve všem zdar
uděl, Hospodine, služebníkům svým, novomanželům (jména)
a zachovej je na mnohá léta.

Věřící: Mnohá léta, mnohá léta, mnohá léta!

Pak přijímají novomanželé blahopřání ode všech přítomných.



МЛТВА НА РАЗРѢШЕНІЕ ВѢНЦѢВЪ, ВО ѠСМЫІИ ДЕНЬ.

ГДН БЖЕ НАШЪ, ВѢНЦЪ ЛѢТА БЛГОСЛОВІВЫИ, Н СІА ВѢНЦЫ ВОЗЛОЖИТИ ПРДАВЫИ ЗАКОНОМЪ БРАКА, СОЧЕТАВІЮЩЫМИА ДРДГЪ ДРДГЪ, Н МЗДЪ ЯКН ѠДАА НМЪ ЦѢЛОМЪДРІА: ЗАНЕ ЧІСТИ КО НЖЕ Ѡ ТЕБѢ ОУЗАКОНОПОЛОЖЕН. НОМЪ БРАКЪ СОЧЕТАШАС: СІМЪ Н ВЪ РАЗРѢШЕНІИ СІХЪ ВѢНЦѢВЪ, СОЧЕТАВІШНХІА ДРДГЪ ДРДГЪ БЛГОСЛОВИ, Н СОЧЕТАНІЕ НХЪ НЕРАСТЕРЗАЕМО СОБЛЮДИ: ДА БЛГОДАРАТЪ ВІНЪ ВСЕГДѢ НМА ТВОЕ, ѠЦА, Н СНА, Н СІАГЪ ДХА, НЫНѢ Н ПРИСНЪ, Н ВО ВѢКН ВѢКѠВЪ, АМІНЬ.

СЦѢННИКЪ: МІРЪ ВСѢМЪ.

СОГЛІСНАА ДОСТІГШЕ РАВН ТВОИ ГДН, Н ПОСЛѢДОВАНІЕ СОВЕРШИВШЕ ВЪ КАНѢ ГАЛІЛЕЙСЧѢИ БРАКА, Н СПРАТАВШЕ ЛАЖЕ ВЪ НЕМЪ ЗНАМЕНІА, СЛѢВЪ ТЕБѢ ВОЗЫМАЮТЪ, ѠЦА, Н СНА, Н СІОМЪ ДХА, НЫНѢ Н ПРИСНЪ, Н ВО ВѢКН ВѢКѠВЪ, АМІНЬ.

Н ѠПДѢТЪ.

Nyní kněz přichází k nim, zdraví je. Následuje políbení novomanželů, a pak koná kněz propuštění:


Kněz: Velemoudrost. Přesvatá Bohorodice, spasiž nás.

Věřící: Tebe nad cherubíny ctěnější...

Kněz: Sláva tobě, Kriste Bože, naděje naše, sláva tobě.

Věřící: Sláva Otci i Synu i Svatému Duchu, i nyní i vždycky, až na věky věkův. Amen.

Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj. Požehnej.

Kněz: Kristus, pravý Bůh náš, jenž svou účastí v Káni Galilejské cti-hodnost manželství ukázal, na přímluvy přečisté Matky své, slavných a všechvalných apoštolů, svatých Bohem korunovaných císařů a apoštolům rovných Konstantina a Heleny, svatého velikomučední-

horodice a vždycky Panny Marie, se všemi svatými pamětlivi jsouce, sami sebe i druh druhů i veškeren život náš Kristu Bohu poručme.

Kněz: Neboť tobě náleží všeliká sláva, čest a klanění, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz (hlasitě, čelem k oddávaným): Bože přečistý, učitel všeho stvoření, jenž jsi ve své lidumilnosti přetvořil žebro praotce Adama v ženu, požehnal jim oběma a řekl: „Plodte a rozmnožujte se a naplňte zemi,“ a svazkem manželským je oba učinil jediným tělem⁴. Vždyť proto opustí člověk otce svého i matku svou, a přilne ke své ženě a budou ti dva jedno tělo. A co Bůh spojil, člověk nerozlučuj! † Ty, jenž jsi požehnal služebníka svého Abrahama, otevřel lůno Sáry a učinil ho otcem mnohých národů, jenž jsi Rebece daroval Izáka a požehnal těm, které porodila, jenž jsi Jáкова sjednotil s Ráchel a z něho dal vzejítí dvanácti praotcům, jenž jsi Josefa spojil s Asenathou a učinil je rodiči Efréma a Manassese, jenž jsi vyslyšel Zachariáše a Alžbětu a oznámil jim narození Jana Předchůdce, jenž jsi z kořene Jesse podle těla vypěstil vždycky Pannu a z ní ses vtělil a narodil pro spásu pokolení lidského. Ty jsi ve své hojné dobrotivosti udělil nám nevýslovný dar, když jsi přišel do Káně Galilejské a tamní sňatek požehnal, abys ukázal, že dle tvé vůle jest zákonné manželství a plození dětí vzešlých z něj. Sám, Vládce přesvatý, přijmi modlitby nás, služebníků svých! Jako jsi tenkrát přišel tam, tak přijď i sem svou neviditelnou pomocí, požehnej tento sňatek a daruj těmto služebníkům tvým (jméno) a (jméno) pokojný život, dlouhověkost⁵, čistotu myšlenek i skutků, vzájemnou lásku ve svazku pokoje, potomstvo dlouhého života, blahodatí dětí, korunu neuvadající slávy. Učiň je hodnými spatřit dítko jejich dětí, lože jejich uchovej bez

ПОДАЖДЬ РАВѢМЪ ТВОИМЪ СІИМЪ, ѿмѣкъ, ѿ ѿмѣкъ, ЖИВОТЪ МИРЕНЪ,
ДОЛГОДѢНСТВІЕ, ЦѢЛОМЪДРІЕ, ДРЪГЪ КО ДРЪГЪ ЛЮБОВЬ ВЪ СОУЗѢ МИРА,
СѢМА ДОЛГОЖИЗНЕННОЕ, ѿ ЧАДѢХЪ БЛГОДАТЬ, НЕДВАДАЕМЫЙ СЛѢВЫ
ВѢНѢЦЪ. СПОДОБѢН ѿ ВѢДѢТН ЧАДА ЧАДШЕВЪ, ЛОЖЕ СЮ НЕНАВѢТНО
СОБЛЮДИ, ѿ ДАЖДЬ ѿМА ѿ РОСЫ НѢНЫА СВЫШЕ, ѿ ѿ ТЪКА ЗЕМНАГЪ:
ѿПОЛНИ ДОМЫ ѿХЪ ПШЕНИЦЫ, ВІНА ѿ СЛѢА ѿ ВСѢКІА БЛАГОУТІИИ, ДА
ПРЕПОДАЮТЪ ѿ ТРѢДЮЩИМЪ, ДАРЪА КЪПНЪ ѿ СЪЩИМЪ СЪ НИМА ВСѢ
ѿЖЕ КО СПІЕНІЮ ПРОШЕНІА.

ѿКЪ БГЪ МЛТИ, ѿ ЦЕДРОТЪ, ѿ ЧЛѢКОЛЮБІА СІИ, ѿ ТРЕБѢ СЛѢВЪ
ВОЗЪМЛѢМЪ, СО БЕЗНАЧАЛЬНЫМЪ ТВОИМЪ ОЦЕМЪ, ѿ ПРЕРЪТЪМЪ, ѿ
БЛГІМЪ, ѿ ЖИВОТВОРАЩИМЪ ТВОИМЪ ДХЪМЪ, НЫНѢ ѿ ПРИСНЪ, ѿ ВО
ВѢКН ВѢКѢВЪ.

Ліікъ: ѿМІНЬ.

Дііакоу: ГДЪ ПОМОЛНМА.

Ліікъ: ГДН ПОМІАДН.

СЦІЕННИКЪ, МЛТЪВЪ СІЮ ВЕЛЕГЛІСНЪ:

БЛГОСЛОВЕНЪ СІИ ГДН БЖЕ НАШЪ, ѿЖЕ ЧАИНАГЪ ѿ ЧІСТАГЪ БРАКА
СВЩЕННОДѢИСТВІТЕЛЮ, ѿ ЧЛѢСНАГЪ ЗАКОНОПОЛОЖІТЕЛЮ, НЕ-
ТЛѢНІА ХРАНИТЕЛЮ, ЖИТЕЙКНХЪ БЛАГІИ СТРОИТЕЛЮ: СІМЪ ѿ НЫНѢ
ВЛКО, ВЪ НАЧАЛѢ СОЗДАВЫИ ЧЕЛОВѢКА, ѿ ПОЛОЖІВЫИ СГО ѿКЪ ЦАРѢ
ТВАРН, ѿ РЕКІИ: НЕ ДОБРО БЫТИ ЧЕЛОВѢКЪ СДІНОМЪ НА ЗЕМЛІ, СО-
ТВОРИМЪ СМЪ ПОМОЩНИКА ПО НЕМЪ: ѿ ВЗЕМЪ СДІНО ѿ РЕБРЪ СГЪ,
СОЗДАМЪ СІИ ЖЕНЪ, ЮЖЕ ВѢДѢВЪ ѿДАМЪ, РЕЧЕ: СІА НЫНѢ КОУТЬ ѿ
КОУТЕЙ МОУХЪ, ѿ ПЛОТЬ ѿ ПЛОТН МОЕА: СІА НАРЕЧЕТСА ЖЕНА, ѿКЪ
ѿ МЪЖА СВОЕГЪ ВЗАТѢ БЫТЬ СІА. СЕГЪ РАДН ѿСТАВНТЪ ЧЕЛОВѢКЪ
ОТЦА СВОЕГЪ ѿ МАТЕРЬ, ѿ ПРИЛѢПНІТСА ЖЕНѢ СВОЕЙ, ѿ ВЪДЕТА ДВА
ВЪ ПЛОТЬ СДІНО: ѿ ѿЖЕ БГЪ СОПРАЖЕ, ЧЕЛОВѢКЪ ДА НЕ РАЗЛІАЕТЪ.

СІМЪ ѿ НЫНѢ ВЛКО ГДН БЖЕ НАШЪ, НИЗПОСЛН БЛГОДАТЬ ТВОЮ

Věřící: Amen.

Kněz: Pokoj všem.

Věřící: I duchu tvému.

Diákon: Skloňte hlavy své před Hospodinem.

Věřící: Před tebou, Hospodine.

Kněz zůstává obrácen k novomanželům, kteří sklonili hlavy, žehná jim a praví (a může předat ženě první svatební ikonu):*

Otec, Syn i Svatý Duch, nejsvětější, jednobytná a oživující Trojice, jediné Božství a Království, nechť požehná vám a udělí vám dlouhý život, zdárná dítě, dá vám prospívání v životě i ve víře, naplní vás hojností všeho pozemského blaha a nechť učiní vás hodnými přijetí zaslíbeného blaha života věčného; na přímluvy přesvaté Bohorodice i všech svatých.

Věřící: Amen.

Modlitba pro odložení korun (přeneseno z obřadu osmého dne – viz dodatek na str. 44), při které může předat muži druhou svatební ikonu:

Kněz: Hospodine, Bože náš, jenž jsi věnec roku požehnal, ty jsi položení věnců na ty, kdož se vzájemně oddávají, jako zákon sňatku ustanovil, aby přijali odměnu za svou nevinnost, a proto jako čistí spojují se sňatkem tebou uzákoněným. Ty sám skrze povolení odložit koruny (věnce) požehnej, aby se spojili druh s druhem, a jejich spojení zachovávej nerozlučným. Aby z důvodu toho díky vzdávali nejuctívanějšímu jménu tvému, Otce i Syna i Svatého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.

(*) Po snímání korun je v ruské tradici zvykem, že kněz zhasne svatební svíce a předá je manželovi, a poté žehná novomanželům jejich svatebními ikonami; nejprve ikonou přev. Bohorodice, kterou pak dá políbit manželovi a jeho manželce, a ta ji přijme; následně pak ikonou Spasitele, kterou dá políbit manželovi a jeho manželce a odevzdá ji manželovi. Při modlitbě „Otec, Syn i Svatý Duch“ předává první ikonu. Poté může číst modlitbu pro odložení korun (z obřadu osmého dne – v dodatku) a při ní předávat druhou ikonu.

Рѣкшѣ діаконѣ: Премѣдростъ.

Лікз: Чтнѣишю херѣвѣмз:

Сцієнникз ѿпѣтз:

Иже въ Кѣнѣ галілейскѣи пришествѣемз своѣмз чєстєнз браікз показавыи, Хрѣтоз истинный бгъ нашъ, млчкми пречѣтыи своєѣ Мѣре, стѣихъ главныхъ и всєхвальныхъ аплз, стѣихъ бгѡвѣнчанныхъ царєй и равноаплѡвз, Константина и елєны, стѣгѡ велнокмѣнка Прокѡпа, и всѣхъ стѣихъ, помнѣтз и спсєтз насъ, ѣкѡ блгъ и члѣкѡлюбєцъ.

Povznes se, ženichu jako Abraham, buď požehnán jako Izák (*žehná mu korunou*), **rozmnož se jako Jákob, chodiž v míru a naplňuj ve spravedlnosti přikázání Boží.**

Pak mu dá políbit ikonu na koruně (nebo věnec samotný) a odloží korunu na podnos či na stolek. Poté vezme korunu (věnec) nevěsty:

A ty, nevěsto, povznes se jako Sára, veseliž se jako Rebe-ka, rozmnož se jako Rachel (*žehná jí*), **těšíc se z muže svého a zachovávajíc předpisy zákona, neboť tak líbí se Bohu.**

Nevěsta políbí ikonu Bohorodice na koruně a kněz korunu odloží. Pak čte následující modlitbu čelem ke svatému prestolu.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz: Bože, Bože náš, jenž jsi přišel do Káně Galilejské a tamní sňatek požehnal, požehnej i tyto služebníky své, které jsi ve své prozřetelnosti k obecenství manželskému spojil. Požehnej jejich vcházení i vycházení, rozmnož blaha života jejich; přijmi koruny jejich v království svém neposkvřněny. Zachovej je bez úhony a úkladů zlého, až na věky věkův.



zneuctění a dejž jim rosy nebeské shůry i oleje pozemského. Naplň dům jejich pšenicí, vínem a olejem a veškerým dobrem, aby mohli udílet potřebným. A zároveň daruj i těm, kdo jsou při nich, vše, oč prosí ke spáse.

Neboť Bůh milosti, slitování a lidumilnosti jsi ty, a tebe oslavujeme, s bezpočátečným Otcem tvým i přesvatým a blahým a životodárným tvým Duchem, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz (hlasitě, tváří k oltáři): Blahosloven jsi, Pane Bože náš, žehnající a stvrzující tajemný a čistý sňatek, zákonodárce toho, co jest tělesné, ochránce toho, co jest nepomíjející, ty jsi dárce všeho dobrého, co život přináší. Ó Vládce, jenž jsi na počátku člověka stvořil, ustanovil ho králem tvorstva a pravil: „Není dobré býti člověku samotnému na zemi, učiním mu pomocníka, jemu podobného⁶,“ a vzav jedno z žeber jeho, utvořil jsi mu ženu, již když uviděl Adam, řekl: „Toto je kost z mých kostí a tělo z mého těla, nechť nazvána jest ženou, neboť z muže svého vzata jest;“ proto opustí člověk otce svého i matku svou a přimkne se k ženě své, a budou ti dva jedno tělo; protože co Bůh spojil, člověk nerozlučuj. †

Sám nyní, Vládce, Hospodine, Bože náš, sešli blahodať svou nebeskou na služebníky své (jméno) a (jméno), a dejž služebnici své, aby se ve všem podrobila svému muži, a služebníku svému dejž státi se hlavou ženy, aby živi byli dle vůle tvé.

(*Kněz pozdvihuje ruce*)

Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Abraháma a Sáru. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako jsi

Сціённикъ мѣтвѣ: Бѣже Бѣже на́шъ, прише́дыйъ въ Кѣ́нѣ галі́лейскѣю, ѿ тѣ́мошнѣи брѣ́къ бл҃гословѣ́ннѣи, бл҃гословѣ́н ѿ раба́и твоѣ́и ѿѣ́, твоѣ́и прѣ́мыслѣ́ннѣи ко ѿбѣ́ннѣи брѣ́ка соче́тѣ́вшыиѣ́: бл҃гословѣ́н ѿ хрѣ́сты и ѿ хрѣ́сты, ѿмно́жи ко бл҃гнѣ́хъ живѣ́тъ ѿ хрѣ́сты: копрѣ́ннѣи вѣ́нцы ѿ хрѣ́сты въ црѣ́вѣи твоѣ́и, нескѣ́рны, ѿ непорѣ́чны, ѿ ненавѣ́тны собою́дѣ́и, ко вѣ́ки вѣ́кѣ́въ.

Лѣ́къ: ѿмѣ́ннѣи.

Сціённикъ: Мѣ́ръ всѣ́мъ.

Глава́и ва́ша Гдѣ́и приклонѣ́те.

ѿ мо́литѣ́и сціённикъ: ѿ́цъ, снѣ́хъ, ѿ сѣ́ннѣи дѣ́хъ, всерѣ́ла, ѿ ѣ́днѣиѣ́ннѣи, ѿ жнѣ́ннѣи Трѣ́ца, ѣ́днѣи ѣ́жѣ́тъ ѿ црѣ́тѣ́о, да бл҃гословѣ́тъ ва́съ, ѿ да по́дѣ́тъ ва́мъ до́лгожѣ́тѣ́и, бл҃гочѣ́дѣ́и, прѣ́пѣ́ннѣи живѣ́тъ ѿ вѣ́ры, ѿ да ѿпо́лнѣ́тъ ва́съ всѣ́хъ ѣ́днѣиѣ́ннѣи на зе́млѣи бл҃гнѣ́хъ: да спѣ́дѣ́тъ ва́съ ѿ ѿбѣ́ннѣи ва́мъ копрѣ́ннѣи, мѣ́тѣ́и сѣ́ннѣи бѣ́ннѣи, ѿ всѣ́хъ сѣ́ннѣи, ѿмѣ́ннѣи.

Тѣ́же вхѣ́дѣ́тъ, ѿ поздравѣ́ннѣи ѿ хрѣ́сты, ѿ цѣ́ловѣ́ннѣи дрѣ́гъ дрѣ́га, ѿ вывѣ́тъ ѿ сціённикъ со́вершѣ́ннѣи ѿпѣ́тъ.



požehnal Izáka a Rebeku. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Jákoba a všechny praotce. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Josefa a Asenathu. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Mojžíše a Seforu. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Jáchyma a Annu. Požehnejž je, Hospodine, Bože náš, jako požehnal jsi Zachářiáše a Alžbětu.

Zachovejž je, Hospodine, Bože náš, jako zachoval jsi Noeho v arše. Zachovejž je, Hospodine, Bože náš, jako zachoval jsi Jonáše v útrobach velryby⁷. Zachovejž je, Hospodine, Bože náš, jako ochránil jsi svaté tři mládence před ohněm, seslav jim rosu s nebes. Nechť sestoupí na ně ta radost, kterou měla blažená Helena, když našla uctívaný Kříž. Pamatuj na ně, Hospodine, Bože, jako pamatoval jsi na Enócha, Séma, Eliáše. Pamatuj na ně, Hospodine, Bože náš, jako pamatoval jsi na čtyřicet svých mučedníků, seslav jim s nebes koruny⁸ vítězství. Rozpomeň se, Bože, i na rodiče, kteří je vychovali, neboť modlitby rodičů upevní základy domů.

Rozpomeň se Hospodine, Bože náš, na služebníky své, kteří se účastní svatby a shromáždili se k této radostné události. Rozpomeň se, Hospodine, Bože náš, na služebníka svého (jméno) i služebnici svou (jméno) a požehnej jim; daruj jim plod lůna, zdárné potomstvo, jednomyslnost duší a svornost tělesnou. Povznes je jako cedry libánské, jako révu košatě rozvětvenou.

Dej, ať setba jejich přináší úrodu hojnou, aby ve všem obdaření byli dostatkem k hojnosti všech skutků dobrých a tobě libých. A nechť spatří syny svých synů, jako nové výhonky olivové kolem stolu jejich. Nechť zalíbí se tobě, ať zaskvějí se jako hvězdy nebeské – v tobě, Pánu našem.

S tebou pak sláva, vláda, čest i klanění náleží bezpočátečnému Otci tvému i životodárnému tvému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Съ тобоу же слава, держава, честь и поклонение, безначальномъ твоёмъ Оцѣ, и животворящемъ твоёмъ Дхѣ, нынѣ и причесно, и во вѣки вѣковъ.

Ліікз: Аминь.

Дііконз: Гдѣ помолнмса.

Ліікз: Гдѣ помнлѣн.

И пакн цѣенникъ мѣтвѣ сѣд глаголетъ велегласно:

Бже сѣи, создавый ѿ персти человека, и ѿ ребра егѡ возсоздавый женѣ, и спрагнѣ сѣмъ помощника по немъ, за еже такъ годно бысть твоёмъ величеству, не единомъ быти человекѣ на земли: самъ и нынѣ блго, низпослѣ рѣкѣ твоѣ ѿ сѣлгѡ жнлицѡ твоегѡ, и сочегѣ раба твоегѡ сего, ѿмѣкз, и рабѣ твоѣ сѣд, ѿмѣкз, занѣ ѿ тебе сочегѣветса мѣжѣ женѣ. Сопразнѣ ѿ вѣ единомъдріи, вѣнчѣн ѿ вѣ плѣть еднѣ, дарѣн ѿма плѣдъ чрева, блгочадіа воспріятіе.

Гакъ твоѡ держава, и твоѡ естѣ црѣтво, и сила, и слава, Оцѣ, и Сна, и Сѣлгѡ Дхѣ, нынѣ и причесно, и во вѣки вѣковъ.

Ліікз: Аминь.

И по аминѣ, пріемз цѣенникъ вѣнцы, вѣнчѣетъ первѣе женнхѣ, глагола:



Kněz: Pokoj všem!

Věřící: I duchu tvému.

Diákon: Skloňte hlavy své před Hospodinem.

Věřící: Před tebou, Hospodine.

Pak se přináší **společná číše vína** (pokud nebyla na stolku připravena od počátku obřadu; podle ruské praxe kněz může přinášet z oltáře na talířku „kovšik“ s vínem). Kněz ji jedenkrát **žehná, pomodliv se nad ní**:

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz: Bože, jenž jsi vše stvořil silou svou, vesmír upevnil a korunu všeho, což od tebe jest stvořeno, okrášlil, požehnej † (*žehná číši*) požehnáním duchovním i tuto společnou číši, kterou podáváš těm, kdož sjednocují se k manželskému společenství.

Kněz (*hlasitě*): **Neboť požehnáno jest jméno tvé** a proslaveno království tvé, Otce i Syna i Svatého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

I **podává novomanželům pít ze společné číše**, napřed třikrát muži, pak třikrát ženě (přisluhující jim při pití podrží pod ústy ubrousek). Při tom kněz může říkat nahlas předchozí modlitbu „Bože, jenž jsi vše stvořil“ (víno v takovém případě rukou požehná hned na počátku této modlitby, než podá pohár ženichovi.) Někdy je vhodné, aby svědkové už při pití vína nadzdvihli koruny a drželi; je tak až do obcházení kolem stolku.

Podle ruské praxe podává kněz pohárek s vínem nejprve ženichovi, který jej vezme, sám se jednou napije a podává jej nevěstě, ta se jednou napije a vrací jej knězi; kněz jej znovu podá ženichovi, ten jej po napití předá nevěstě a ta poté vrací knězi, a tak ještě potřetí.

Kněz může při podávání kalicha pastýřsky pronést: **Společný kalich na znamení lásky trpělivé, pokojné, pevné, věrné, nerozlučné, všechno snášející a vše překonávající.**

Nato kněz opět spojuje pravou ruku ženicha s pravou rukou nevěsty.*

Je-li to na daném místě zvykem, může **spojené ruce svázat** šátkem, či

(*) Znamená to, že skrze ruku kněze dostává muž od samotné Církve svou ženu a jsou spojeni v Kristu na celý život. Kněz při průvodu musí svou rukou uchopit spojené dlaně novomanželů spolu s položeným epitrahilem.

Бѣже, всѣ сотвори́вый крѣпостію твоєю, ѿ оутверди́вый вселенндою,
ѿ украси́вый вѣнѣцъ всѣхъ сотворенныхъ ѿ тебе, ѿ чаши́ ѿещи́ю
сїю подава́и сочетавáющими ко ѿщенію бра́ка, бл҃гословѣ
бл҃гословѣніемъ дх҃овнымъ.

Возглаго́лю: Г҃ако бл҃гослови́а твоѣ ѿ ма, ѿ просла́ви́а твоѣ цр҃тко:

Лі́къ: А́минь.

Та́же взѣмъ ѿщенникъ въ рѣкѣ ѿещи́ю чаши́, препода́етъ ѿмъ
три́жды: пер́вѣ мѣжъ, ѿ потѣмъ женѣ: ѿ ѿбѣ прѣемъ ѿ ѿщенникъ,
къмъ держа́и создáн вѣнцы, ѿбраща́етъ г҃ако ѿбразомъ кр҃ста.

ѿ по́етъ ѿщенникъ, ѿнѣ лю́де насто́ицыа тропарѣ, ко гла́сѣ ҃:

Иса́е ли́къ, дѣла, ѿмѣ во вре́вѣ, ѿ родѣ сѣа ѿмману́ила, бѣ же ѿ
человѣ́ка, во сто́къ ѿ ма ѿмѣ: ѿго́же велича́юще, дѣвѣ оублажа́емъ.

ѿнѣ, гла́сѣ ҃:

Сѣи́н мѣченицы, до́брѣ страда́льчествова́ши, ѿ вѣнча́вши́а,
моли́твѣа ко Г҃у поми́ловати́а дш҃амъ на́шимъ.

Сла́ва тебе́ Хр҃тѣ Бѣже, апѣстолѣмъ похвалѣ, мѣченикѣмъ радо-
ваніе, ѿхже проповѣ́дъ, Тр҃ца ѿдиноѣщна́а.

Та́же взѣмъ вѣнѣцъ женѣа, глаго́летъ:

Возвели́чи́а женѣа г҃акоже ѿбра́амъ, ѿ бл҃гослови́а г҃акоже Иса́-
къ, ѿ оумно́жи́а г҃акоже Іа́ковъ, ходáи въ ми́рѣ, ѿ дѣла́и въ
пра́вдѣ за́повѣди бж҃іа.

ѿ внегда́ взáти вѣнѣцъ неврѣ́ты, глаго́летъ:

ѿ ты́ неврѣ́сто, возвели́чи́а г҃акоже Са́рра, ѿ возвесели́а г҃акоже
Ревѣ́кка, ѿ оумно́жи́а г҃акоже Рахѣ́ль. Веселáчи́а ѿ сво́емъ
мѣжѣ, хранáщи предѣ́лы за́кона, занѣ та́кѣ бл҃гово́ли бж҃а.

дѣако́нъ: Г҃у поми́лимъ.

Лі́къ: Г҃а поми́лимъ.

Věřící: Amen.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz (hlasitě): Bože svatý, jenž jsi učinil z prachu země člověka a z jeho žebra vzdělal ženu! K němu jsi ji připojil jako pomocnici, jenž by při něm stála, neboť tak se líbilo velebnosti tvé, aby nebyl člověk sám na zemi. Sám i nyní, ó Vládce, vztáhni ruku svou ze svatého přibytku svého a spoj služebníka svého (jméno) se služebnicí svou (jméno), neboť ty jsi ustanovil, aby se sjednotila žena s mužem. Spoj je v jednomyslnosti, korunuj je jako tělo jediné, daruj jim plod lůna a přijetí zdárných dětí.

Neboť tvá jest vláda a tvé jest království i moc i sláva, Otce i Syna i Svatého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Kněz připraví koruny (věnce)*, žehná každému zvlášť korunou na způsob kříže — dá mu políbit ikonu na koruně** (nebo samotný věnec) a klade korunu (nebo věnec) na jeho hlavu se slovy —



(*) Koruny znamenají vítězství nad vášněmi a hříchem a připomínají královskou důstojnost prvé lidské dvojice – Adama a Evy, kterým Bůh dal do vlastnictví všechno pozemské stvoření: „Naplňte zemi; podmaňte si ji...“ (1 Mojž 1,28). Koruny jsou buď na stolku připraveny od začátku obřadu, nebo je přináší kněz ze svatého prestolu, či je na podnosu drží přísluhující.

(**) Je-li na ikoně ikona, pak muži ikonu Spasitele, ženě pak ikonu Bohorodice; pak korunu otáčí a nasazuje ji na hlavu oddávaného ikonou dopředu; není-li na koruně ikona, políbí každý oddávaný prostě jen korunu

ВѢНЧАЕТСЯ РАБЪ БЖІИ, ѿмѣз, РАБѢ БЖІЕЙ, ѿмѣз, ВО ѿМА
ОЦА, ѿ СНА, ѿ СѢАГѢ ДХА, АМІНЬ.

ТѢЖЕ ВѢНЧАЕТЪ ѿ НЕВѢСТЪ, ГЛАГОЛА:

ВѢНЧАЕТСЯ РАБЪ БЖІА, ѿмѣз, РАБѢ БЖІЮ, ѿмѣз, ВО ѿМА
ОЦА, ѿ СНА, ѿ СѢАГѢ ДХА, АМІНЬ.

ТѢЖЕ БЛГОСЛОВЛѢЕТЪ ѿ ТРИЖДЫ, ГЛАГОЛА ТРИЖДЫ:

ГДН БЖЕ НАШЪ, СЛАВОЮ ѿ ЧЕСТІЮ ВѢНЧАЙ ѿ.

ТѢЖЕ ПРОКІМЕНЪ АПЛА, ГЛѢЗ ѿ:

Положи азъ сѣи на главѣхъ ѿхъ вѣнцы, ѿ каменеи чѣтныхъ, жнвотѣ
просиша оу тебе, ѿ дѣлз сѣи ѿмз.

Сѣи: ГѢКѢ ДАСИ ѿМЪ БЛГОСЛОВЕНІЕ ВЪ ВѢКЪ ВѢКА, ВОЗВЕЕЛІШИ ѿ РА-
ДОСТІЮ СЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ.

ѿПОРТОЛЪ КО СФЕЕРМЪ, ЗАЧАЛО ѿ.



bezúhonné a učň je hodnými, aby v plné svěžesti dosáhli vysokého stáří a srdcem čistým plnili přikázání tvá.

Neboť tys Bůh náš, Bůh, jemuž náleží smilovati se a spasiti nás, a tobě chválu vzdáváme, s bezpočátečným Otcem tvým, i přesvatým a blahým a životodárným tvým Duchem, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Věřící: Amen.

Diákon: **Zastaň se nás, spasiž nás**, smiluj se nad námi a zachovej nás, Bože, blahodátí (milostí) svou.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Abychom den tento dokonale, svatě, pokojně a bez hříchu strávili, Hospodina prosme.

Lid po každé prosbě: Dejž, ó Pane.

Diákon: Za anděla pokoje, věrného vůdce, ochránce duší a těl našich, Hospodina prosme.

Diákon: Za prominutí a odpuštění hříchů a poklesků našich, Hospodina prosme.

Diákon: Za to, co je dobré a užitečné duším našim, a za mír světa Hospodina prosme.

Diákon: Sjednocenost ve víře a účastenství Ducha Svatého vyprosi-vše, sami sebe i druh druhu i veškeren život náš Kristu Bohu poruč-me.

Věřící: Tobě, Hospodine.

Kněz: **A učň nás hodny, Vládce**, abychom s důvěrou⁹, neodsouzeně směli vzývati tebe, nebeského Boha Otce, a říkati:

Věřící: Otče náš...

Kněz: **Neboť tvé jest království, moc i sláva, Otce i Syna i Sva-tého Ducha, nyní i vždycky, až na věky věkův.**

Věřící: Amen.

Діакоуз: Заргѣпнѣ, спїснѣ, помнїлѣнї нѣ сохранѣнї насѣз Гѣже, твоею бѣгодатїю.

Лїкз: Гдн помнїлѣнї.

Днѣ всегѣ совершенна, свѣта, мїрна нѣ безгрѣшна, оу Гда прѣснмз.

Лїкз: Подїи гдн.

Аггла мїрна, вѣрна настѣвнїка, хранїтелеа дшшз нѣ тѣлесз наснхз, оу Гда прѣснмз.

Проценїа нѣ ѡстгвлєнїа грѣхѡвз нѣ прегрѣшенїи наснхз, оу Гда прѣснмз.

Добрыхз нѣ полєзныхз дшшамз наснмз, нѣ мїра мїровн, оу Гда прѣснмз.

Прѣче времѣа жнвотѣ насгѣвз вѣ мїрѣ нѣ покаанїи икончатн, оу Гда прѣснмз.

Хрїтїанскїа кончїны жнвотѣ насгѣвз, безболѣзненны, непостыдны, мїрны нѣ добрагѣ ѡвѣта на страшнѣмз сдїици Хрїтоу прѣснмз.

Соеднєнїе вѣры нѣ причастїе Сгггѣа Дха нѣпросївшє, самн себє, нѣ дрѣгз дрѣга, нѣ всез жнвотѣ насз Хрїту Гггг прєдадїмз.

Лїкз: Тебѣ Гдн.

Сцїєннїкз возгласїетз:

И сподѡбн насѣз блїко, со дерзновєнїємз неѡсудженнѡ смѣтн причыватн тєбє нєнаго бга Ѡцѣа, нѣ глаголатн:

И лїдїє: Ѡче насз: (вєєь до концѣ.)

Сцїєннїкз возгласїетз: Гїакѡ твое єсть црїтѡ, нѣ сїла, нѣ слаба, Ѡцѣа, нѣ Сїа, нѣ Сгггѣа Дха, нѣнѣ нѣ прїснѡ, нѣ во вѣкн вѣкѡвз.

Мїрз вѣмз.

Глабѣи вѣша Гдєвн прїклонїтє.

Тяже прїносїтєа ѡбщїаа чѣша, нѣ бѣгомєвлєтз ю сцїєннїкз, нѣ глаголетз мѣтєв єїѡ:

Діакоуз: Гдѣ помѡлїмєа.

Nejprve korunuje ženicha: Korunuje se služebník Boží (jméno) **a oddává se služebnici Boží** (jméno), **ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha. Amen.**

Pak korunuje nevěstu: Korunuje se služebnice Boží (jméno) **a oddává se služebníkovi Božímu** (jméno), **ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha. Amen.**

Načež je žehná třikrát na způsob kříže a dí třikrát:

Hospodine, Bože náš, slávou a ctí spoj a korunuj je!*

Dle ruské praxe tato slova pronáší obrácen k oltáři a se vzhůru vztaženýma rukama, načež se vzápětí obrací k novomanželům a žehná je rukou se dodatečnými slovy: „**Ve jménu Otce i Syna i Svatého Ducha,**“ **na kterém oba oddávani společně odvěti: „Amen.“** (Třikrát kněz říká oddávací formulí směrem k oltáři, třikrát se obrací k oddáváním, aby jim požehnal, a třikrát oni zpečetí uzavření sňatku svou odpovědí „amen“).**

Diákon nebo kněz ***: Velemoudrost!

Žalmista čte prokimen, hlas 8. (Žalm 21,4, 5 a 7): Položilš na hlavu jejich koruny z kamenů drahých; prosili tě o život, a tys jim ho daroval.

Verš: Neboť dáš jim požehnání na věky věkův a potěšíš je radostí z tváře své.

Diákon: Velemoudrost!

Žalmista: Čtení z listu svatého apoštola Pavla k Efezským.

(*) Těmito slovy kulminuje obřad svatě Tajiny a jimi se vykonává a naplňuje uzavření sňatku; tím se stávají manželi.

(**) Dle řecké praxe: kněz bere oba věnce spojené – vložené do sebe (do podoby poledníku a rovníku) a požehná oběma nejprve hlavu ženicha pak hlavu nevěsty a pak bere každý věnec do jedné ruky a nasazuje jednou rukou věnec na hlavu ženichovu a ihned poté druhou rukou druhý věnec na hlavu nevěsty. Věnce je nutno nasadit na hlavy tak, aby stuha z věnce splývala dozadu. Nato svědek ze zadu třikrát prohazuje věnce (podobně jako při výměně prstenů při zasnoubení).

(***) Kněz si může vybrat, bude-li číst biblický text čelem k oddáváním či obrácen k oltáři. Tradičně čte kněz evangelium tváří k oltáři (tak s tím počítá i text obřadu trebníku níže: „...obrací se k novomanželům, žehná je evangeliářem...“)

Прѣтѣ бл҃годарѣще всегда ѿ всѣхъ, ѿ имени гдѣ нашего Іиса Хр҃та, Бг҃ъ и Оц҃ъ. Пови́нующеся др҃згъ др҃згъ въ ст҃растѣ бж҃и́н. Ж҃ены своимъ мѣжѣмъ повинѣтели, ꙗкоже Гд҃ъ: зане́ мѣжъ глава́ ѣсть жены́, ꙗкоже и Хр҃то́съ глава́ цр҃кве, и то́нъ ѣсть сп҃ситель тѣла. Но ꙗкоже цр҃ковь повинѣтелѣ Хр҃тѣ, та́коже и ж҃ены своимъ мѣжѣмъ во всемъ. Мѣжѣе, любѣте своѣ́ ж҃ены́, ꙗкоже и Хр҃то́съ возлюбѣ́ цр҃ковь, и себѣ предаде́ за ню́. Да ѿсвѣтитъ ю́, ѿчи́стивъ ба́нею водно́ю въ глаго́лѣ. Да предста́витъ ю́ себѣ́ сла́внѣ́ цр҃ковь, не ѿмѣщѣ́ скверны́, ѿнѣ поро́ка, ѿнѣ не́что ѿ таковы́хъ: но да ѣсть свѣта́ и непоро́чна. Та́къ до́лжны сѣть мѣжѣе любѣти своѣ́ ж҃ены́, ꙗкъ своѣ́ тѣлесѣ́: любѣ́и бо своѣ́ ж҃енѣ́, себѣ́ сама́го любѣ́тъ. Никто́же бо когда́ своѣ́ плѣть возненавѣ́дѣ́, но питѣ́тъ и грѣ́тъ ю́, ꙗкоже и Гд҃ъ цр҃ковь: зане́ о́уднъ ѣ́мы тѣла́ ѣ́гѣ́, ѿ плѣти ѣ́гѣ́, и ѿ ко́стѣи ѣ́гѣ́. Се́гѣ́ ра́ди ѿста́витъ челове́къ о́тца́ своегѣ́ и ма́терь, и приле́пится къ ж҃енѣ́ своѣ́и, и бѣ́детѣ́ двѣ́ въ плѣть ѣ́динѣ́. Та́йна ѣ́та вели́ка ѣ́тъ: ꙗ́зъ же глаго́лю бо Хр҃та́, и бо цр҃ковь. Оба́че и вы́ по ѣ́диномѣ́, кѣ́ждо своѣ́ ж҃енѣ́ице да любѣ́тъ, ꙗкоже и себѣ́: ꙗ́ женѣ́ да бо́итѣ́ своегѣ́ мѣжа́. А́младѣ́а.

Ст҃ихъ: Ты́ Гд҃и сохрани́ши ны́ и соблюде́ши ны́ ѿ ро́да се́гѣ́, и во вѣ́къ.

Ди́аконъ: Премѣ́дрость, прѣ́стѣи о́убы́шимъ свѣта́гѣ́ ѣ́вѣ́нгелѣ́а.



víno až dosavad.“ Tím učinil Ježíš počátek divů v Káně Galilejské a zjevil slávu svou; i uvěřili v něho učedníci jeho.

(Jan 2,1—11)

Kněz políbí otevřený evangeliář, zavírá jej, obrací se k novomanželům, žehná je evangeliářem, dává jim jej políbit a klade jej opět na stolek.

Věřící: Sláva tobě, Pane, sláva tobě.

Diákon: Rceme všichni z celé duše své a z celé mysli své, rceme!

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Hospodine, Vševládce, Bože otců našich, prosíme tebe, vyslyš nás a smiluj se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Diákon: Smiluj se nad námi, Pane, podle velikého milosrdenství svého, prosíme tebe, vyslyš nás a smiluj se.

Věřící: Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj.

Diákon: Ještě modleme se za milost, život, pokoj, zdraví, spásu a navštívení pro služebníky Boží (jméno) a (jméno) i za všechny v Kristu bratry a sestry naše. (Vzpomíná, koho chce.)

Věřící: Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj. Hospodi, pomiluj.

Kněz: Neboť milostivý a lidumilný Bůh jsi ty, a tobě chválu vzdáváme, Otci i Synu i Svatému Duchu, nyní i vždycky, až na věky věkův.

Diákon: K Hospodinu modleme se.

Věřící: Hospodi, pomiluj.

Kněz: Hospodine, Bože náš, ve spasitelné péči své učinil jsi nás hodnými, aby nám byla tvou účastí na svatbě v Káně Galilejské zjevena ctihodnost sňatku. Sám nyní služebníky své (jméno) a (jméno), jimž jsi svolil, aby vzájemně byli spojeni, zachovej v pokoji, jednomyslnosti a svornosti. Zjev důstojnost jejich sňatku, zachovej čisté lože jejich, přivol, aby soužití jejich bylo

Діако́нъ: Рцѣмъ вѣн ѿ всѣхъ дѣшнѣн ѿ всегѡ помышлѣніа нашегѡ рцѣмъ.

Гдѣн вседержителю, бже оутѣцъ нашихъ, молимы ти еа, оуслыши и помилди.

Помилди насъ бже, по величїи милости твоеї, молимы ти еа, оуслыши и помилди.

Еще молимы ѡ милости, жїзни, мїрѣ, здравїи, спсєніи, порѣщенїи рабѡвъ бжїихъ, ѿмїкъ, (и помнилетъ иже хощетъ.)

Возгласъ: Гдѣнъ млчнвъ и человекѡлюбецъ бгъ єсн, и тебѣ слава возсылаемъ, Оутѣ, и сынѣ, и свѣтомѣ дхѣ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Діако́нъ: Гдѣ помолнмса.

Лїкъ: Гдѣ помилди:

Сщєнникъ млчвѣ єн:

Гдѣн бже нашъ, во спсїтельномъ твоємъ смотрєніи, сподобивїи въ канѣ галїлейстѣи, ѣтнїи показати бракъ твоимъ прїшествїемъ, самъ нынѣ рабѣ твоѡ, ѿмїкъ, и ѿмїкъ иже блговолиа єсн сочетаватиса дрѣгъ дрѣгѣ, въ мїрѣ и єднѡмыслїи сохранїи: ѣтнїи иже бракъ покажїи, нескєрное иже лѡже соблюди, непорѡчное иже сожительство пребывати блговоли, и сподоби а въ старости мачтїтѣи достїгнѣти, чїстымъ єрдцемъ дѣлающа запѡвѣди твоѡ.

Ты бо єсн бгъ нашъ, бгъ єже мїловати и спсїати, и тебѣ слава возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ Оцѣмъ, и всетїымъ, и блгїмъ, и живѡтворащнмъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Лїкъ: Амїнь.

Diákon: Pozor mějme!

Žalmista: Bratří! Díky činíce Bohu a Otci vždycky za všechno ve jménu Pána našeho Ježíše Krista, poddáni buďte jedni druhým v bázni Boží. Ženy, poddávejte mužům svým jako Pánu, neboť muž je hlava ženy, jako je Kristus hlava Církve, která je tělem, jež spasil. A jako se Církev poddává Kristu, tak se i ženy ve všem poddávají svým mužům. Muži, milujte své manželky, jako si Kristus zamiloval Církev a vydal sebe samého za ni, aby ji posvětil, očistiv ji omytím vodou (křtu) skrze slovo, aby ji před sebou postavil jako slavnou Církev, která nemá poskvrny ani kazu, neb něco podobného, nýbrž je svatá a bezúhonná. Tak i mužové mají milovat své manželky, jako svá těla. Kdo miluje svou manželku, sebe sama miluje. Nikdo nikdy neměl v nenávisti své tělo, nýbrž živí je a opatruje, jako i Kristus svou Církev. Jsme přece částmi jeho těla, z jeho těla a jeho kostí. Proto opustí člověk otce svého i matku svou a přilne k manželce své a budou dva jedno tělo. Je to velké tajemství; mluvím o něm ve vztahu ke Kristu a k Církvi. A tak ať každý z vás miluje svou ženu jako sebe sama, a manželka pak ať má v úctě muže svého.

(Efez 5,20—33)

Nebo se čte z listu Korintským: Bratří. Usilujte o vyšší dary! A ukážu vám ještě mnohem vzácnější cestu: Kdybych mluvil jazyky lidskými i andělskými, ale lásku bych neměl, jsem jenom dunící kov a zvučící zvon. Kdybych měl dar prorocství, rozuměl všem tajemstvím a obsáhl všecko poznání, ano kdybych měl tak velikou víru, že bych hory přenášel, ale lásku bych neměl, nic nejsem. A kdybych rozdal všecko, co mám, ano kdybych vydal sám sebe k upálení, ale lásku bych neměl, nic mi to neprospěje. Láska je trpělivá, soucitná, nezávidí, láska se nepovyšuje

Ἐνταῦθα ἦ ἰωάννα, ἀρχαίω εἶ.

Во время Оно, бракъ бысть въ Канѣ галілейскѣи, ѿ бѣ мати Іисова тѣ. Званъ же бысть Іисъ ѿ ученицы егѡ на бракъ. И не доугавшъ винѣ, глагола мати Іисова къ немѣ: вина не имѣтъ. Глагола еѿ Іисъ: что естъ мнѣ ѿ тебѣ, жено; не ѡу прїиде часъ мой. Глагола мѣи егѡ слугамъ: еже аще глаголетъ вамъ, сотворите. Бѣхъ же тѣ водонѡсы каменни шестъ, лежаще по ѡчищенїю іудейскѣ, вмѣстѣи по двѣмѡ и ли трїемъ мѣрамъ. Глагола имъ Іисъ: напоиште водонѡсы воды. и напоиша ихъ до верха. И глагола имъ: почерпите нынѣ, и принесите архїтрїклїновѣ. И принесоша. Икоже вкѡи архїтрїклїнъ вина бѣвшѡ въ воды, [и не вѣдаше ѡкѡи естъ: слуги же вѣдахъ почерпшии водѣ.] пригласи женихъ архїтрїклїнъ, и глагола еѿ: всѡкъ человекъ прежде добре вино полагаютъ, и егда ѡпїютсѡ, тогда худшее: ты же соблюди еѿ добре вино доугавѣ. Се сотвори начѡтокъ знаменїемъ Іисъ въ канѣ галілейскѣи, и авѣи слѡвѣ своѡ, и вѣроваша въ него ѡученицы егѡ.



a nepyšní se. Láska nejedná hrubě, nehledá svůj prospěch, nerozčiluje se, nepočítá křivdy. Nemá radost ze špatného, ale vždycky se raduje z pravdy. Všechno snáší, vždy věří, je plná naděje, láska vytrvá. Láska nikdy neskončí. (1. Korint. 12,31–13,8)

Věřící: Alleluja, alleluja, alleluja.

Verš: Ty, Hospodine, zachováš nás, a chrániti budeš nás od pokolení tohoto až na věky.

Kněz: Velemoudrost! Povznesme se a poslyšme svaté evangelium! Pokoj všem!

Věřící: I duchu tvému.

Kněz: Od Jana svaté evangelní čtení.

Věřící: Sláva tobě, Pane, sláva tobě.

Kněz: Pozor mějme!

Čelem k svatému prestolu čte kněz evangelium:

Za onoho času byla svatba v Káně Galilejské, a byla tam matka Ježíšova. Byl pak pozván na svatbu také Ježíš a učedníci jeho. A když se nedostávalo vína, matka Ježíšova řekla mu: „Nemají víno!“ I řekl jí Ježíš: „Co mně a tobě, ženo, (je po tom)? Ještě nepřišla má hodina.“ Dí matka jeho služebníkům: „Cokoli vám řekne, učinite.“ Bylo pak tam postaveno pro očišťování židovské šest kamenných nádob, z nichž každá obsahovala míry dvě nebo tři. Dí jim Ježíš: „Naplňte nádoby vodou.“ I naplnili je až do vrchu. A Ježíš řekl jim: „Nyní nabírejte a přineste správci svatby.“ I donesli. Když pak správce svatby okusil víno z vody učiněné, a nevěděl, odkud jest – služebníci však, kteří nalévali vodu, to věděli – zavolal správce svatby ženicha a řekl mu: „Každý člověk podává nejprve dobré víno, a když se hosté podnapijí, tehdy (dává to, které je) horší; ty jsi však zachoval dobré